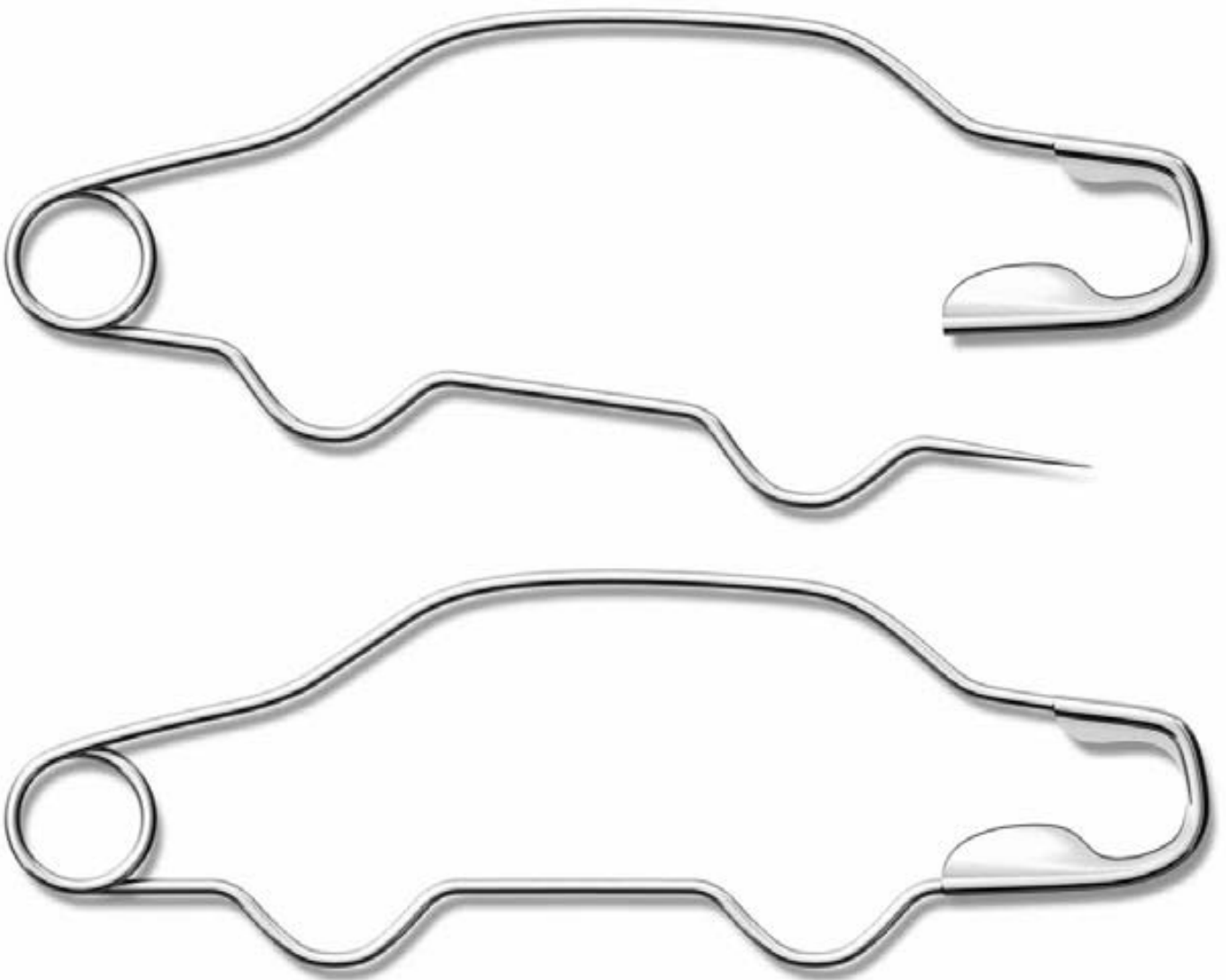


Säkerhet
Turvallisuus
Sicurezza
Seguridad

4

ATTENTION!
The ISOFIX-products are not available at the time of printing of this catalogue. Please keep yourself updated via information bulletins.



Lastenistuin



Volvon lastenistuiimet on kehitetty entisistä mainetta niittäneistä istuimista.

Ohjelmassa on nyt valittavana kaksi eri lastenistuinta. Istuin, joka on ollut ohjelmassa jo joitakin vuosia sekä uusi istuin, joka on ensisijaisesti tarkoitettu autoihin, joissa on ISOFIX.

S70, V70, C70, 850-malleihin, joihin ei ole mahdollista asentaa ISOFIX, voidaan uusi lastenistuin asentaa näihin autoihin vyökiinnityksellä.

Uusi lastenistuin on hyväksytty USA:n markkinoille.

Lapsiturvaohjelmaan kuuluu käytännöllisiä lisävarusteita, jotka lisäävät mukavuutta. Ne on suunniteltu sopimaan yhteen uuden lastenistuimen verhoilun kanssa. Tämä koskee myös muita tuotteita (paitsi vanha lastenistuin ja sen lisävarusteet).

Tuotetiedot: uusi vauvaistuin ja lastenistuin

- Istuimet ovat EU, OS (excl AU), US ja CA hyväksytyt.
- Vauvaistuin: hyväksytty aina 10 kg:n painoiselle lapselle.
Lastenistuin: hyväksytty lapselle 9-18 kg.
- Täyttää normin ECE R44-03 vaatimuksen, FMVSS 213, CMVSS 213 sekä Volvon omat ankarat vaatimukset törmäys-, paloturvallisuudesta, vahvuudesta, materiaalista, kestävydestä ja pesuominaisuuksista.
- Selkä menosuuntaan, turvallisin sijoitus etuistuimella ja takaistuimen reunapaikoilla.
- Lastenistuin koostuu kolmesta pääkomponentista: **Lastenistuimen jalusta, joka kiinnitetään vyökiinnityksellä malleihin S70, V70, C70, 850.** Tähän jalustaan on saatavana **kaksi** eri istuinta: Tähän jalustaan on saatavana kaksi eri istuinta: Istuin vauvoille aina 10 kg:n painoon saakka, ja toinen lapsille 9-18 kg välillä. Molemmat istuimet tarvitsevat kiinnityksen jalustaan. Vauvaistuin on helppo irrottaa jalustastaan ja kevyt kantaa mukana lapsen nukkuessa.
- Erittäin helppo 5-pisteen turvavyön säätö, koska kaikille säätöhihnoille on yhteinen solki.
- Lepoasento;
Lastenistuin (9-18 kg) on helposti säädettävissä lepoasennon ja pystyasennon välillä (lepoasento ei USA).
Vauvaistuimella on mukava lepoasento ilman erillistä säätämistä.
- Helppo irrotta, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyppi verhoilun alla parantaa mukavuutta.

Tuotetiedot: Lastenistuin 9499 626-1

- Hyväksytty eurooppalaisten lakivaatimusten mukaisesti.
- Hyväksytty lapselle 18 kg saakka, n. 4-vuotiaaksi.
- 5-pisteturvavyö haaravyöllä.
- Vyö on kolmiosainen, helpottaa kiinnitystä.
- Helpompi säätää vyötä ja olkanauhoja.
- Istuimen takapinnalla on hankaussuoja.
- Istuin täyttää uusimman ECE R44-03-normin.
- Valmistettu ympäristöystävällisestä muotoonpuhalletusta HD-polyeteenistä ilman freoneja. Lujaa ja kestävä istuin.
- Mallikohtainen hyväksyntä. Törmäykestattu jokaisella matkustajan istuimella.
- Täyttää ECE:n vaatimukset R44 selkä menosuuntaan asennetuista lastenistuimista sekä kaikki Volvon vaatimukset esim. Kolariturvallisuudesta, paloturvallisuudesta, materiaalin lujuudesta ja pestävyydestä.
- Alhainen paino: 4,5 kg.
- Helppo irrottaa, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyppi verhoilun alla parantaa mukavuutta.
- Olkahihnoissa pehmustetty.
- HUOM! Kiinnityshihnat sisältyvät lastenistuimeen.

Lisävarusteet

- | | |
|--|---------------|
| • Sisäpeili lastenistuimelle | ks. sivu 4.11 |
| • Lukuvalo | ks. sivu 4.12 |
| • Vastasyntyneen sovite vauvaistuimeen | ks. sivu 4.14 |
| • Aurinkosuoja | ks. sivu 4.14 |
| • Potkusuoja säilytystaskuineen | ks. sivu 4.17 |
| • Makuutyyny | ks. sivu 4.17 |
| • Lapsen pöytä | ks. sivu 4.18 |
| • Säilytyslaukku | ks. sivu 4.15 |
| • Etuoven lukituspalikka | ks. sivu 4.20 |

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Barnstol



Volvos barnstolsprogram, utvecklat och baserat på den tidigare så framgångsrika satsningen på barnsäkerhet.

I programmet finns nu två olika varianter av stolar att välja mellan. Dels den stol som funnits i programmet i några år dels en ny stol som i första hand är avsedd för bilar med ISOFIX.

S70, V70, C70, 850 finns ej möjlighet att montera ISOFIX, men den nya stolen går att montera med bältesfastsättning i dessa bilar.

Den nya stolen är godkänd för US/CA.

I barnsäkerhetsprogrammet ingår praktiska tillbehör för ökad komfort. Dessa har anpassats för att matcha klädseln i den nya barnstolen. Detta gäller även övriga produkter (förutom den gamla stolen och de tillbehör som passar till denna).

Produktfakta: ny babystol och barnstol

- Stolarna är godkända för EU, OS (excl AU), US och CA.
- Babystol: godkänd för barn upp till 10 kg.
Barnstol: godkänd för barn mellan 9-18 kg.
- Uppfyller krav i norm ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 samt Volvo's egna hårda krav inom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka, hållfasthet och tvättegenskaper.
- Bakåtvänd placering för maximal säkerhet i framstol och ytterplatserna bak.
- Barnstolen består av tre huvudkomponenter:
Ett **barnstolunderrede** som sätts fast i bilen med bältesfastsättning i **S70, V70, C70, 850**.
Till detta underrede finns **två olika stolar**:
En stol för **baby** upp till 10 kg, och en för **barn** mellan 9-18 kg. Båda stolarna kräver fastsättning på underredet. Babystolen är lätt att ta loss från underredet och därmed lätt att bära med sig med barnet kvar i stolen, praktiskt om barnet sover.
- Mycket enkel bältesjustering av 5-punktsbältet tack vare en gemensam låsning för alla justeringsband.
- Sovläge;
Barnstolen (för barn mellan 9-18 kg) är lätt att justera mellan sovläge och mer upprätt läge med separat reglage (sovläge finns ej för US).
Babystolen erbjuder komfortabelt sovläge utan separat justering.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40°C.
- Värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.

Produktfakta: barnstol 9499 626-1

- Godkänd enligt europeiska lagkrav.
- Godkänd för barn upp till 18 kg, motsvarar ungefär 4 år.
- 5-punktsbälte, med grenbälte.
- Bältet är tredelat för att underlätta fastsättning.
- Förenklad bältesjustering, justering av axelbanden.
- Stolens baksida är försedd med skavskydd.
- Stolen uppfyller senaste norm ECE R44-03.
- Tillverkad av miljövänlig formläst HD polyeten utan freoner, vilket ger en stark och formstabil stol.
- Vagnspecifikt godkännande. Krocktestad på samtliga passagerarplatser.
- Uppfyller ECE-krav R44 avseende bakåtvänd barnstol i bil, samt alla Volvokrav såsom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka, tvättegenskaper etc.
- Låg vikt, 4,5 kg.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40 grader maskintvätt.
- Försedd med värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.
- Komfortmuff på axelbanden.
- OBS! Fästband ingår i barnstolen.

Tillbehör

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| • Invändig spegel för barnstol | Se sid 4.11 |
| • Läslampa | Se sid 4.12 |
| • Spädbarnsinsats till babystol | Se sid 4.14 |
| • Solskydd | Se sid 4.14 |
| • Sparkskydd med förvaringsfickor | Se sid 4.17 |
| • Sovkudde | Se sid 4.17 |
| • Lekbord | Se sid 4.18 |
| • Förvaringsväska | Se sid 4.15 |
| • Handtagsblockerare för framdörr | Se sid 4.20 |

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.

Il programma di seggiolini per bambini della Volvo, è un ulteriore risultato dell'impegno nel programma per la sicurezza dei bambini Volvo.

La gamma comprende ora due versioni. Sia il seggiolino disponibile già da diversi anni, sia il nuovo modello, previsto soprattutto per vetture con ISOFIX.

Nelle S70, V70, C70, 850 è possibile montare l'ISOFIX, ma il nuovo seggiolino può essere montato in queste vetture anche tramite fissaggio con la cintura di sicurezza.

Il nuovo seggiolino è omologato negli US/CA.

Della gamma di accessori di sicurezza per bambini fanno parte anche prodotti pratici per aumentare il comfort di bordo. I colori sono coordinati con quelli dei rivestimenti dei nuovi seggiolini. Ciò vale anche per gli altri prodotti (oltre ai vecchi seggiolini ed agli accessori con essi compatibili).

Informazioni sul prodotto:

nuovo seggiolino per neonati e bambini

- I seggiolini sono omologati in EU, OS (excl AU), US e CA.
- Seggiolino per bambini: omologato per bambini fino a 10 kg.
Sedile per bambini: omologato per bambini tra 9 e 18 kg.
- Soddisfa le norme ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 e le severe norme proprie della Volvo relative a sicurezza all'urto, resistenza dei materiali, resistenza all'incendio, caratteristiche di lavaggio ed altro.
- Montaggio in posizione contraria al senso di marcia per la massima sicurezza, su sedile anteriore e posteriori laterali.
- Il sedile è costituito da tre parti principali:
Un supporto per seggiolino fissato in vettura tramite cintura di sicurezza nelle **S70, V70, C70, 850**.
Per questo telaio sono disponibili **due inserti diversi**:
Un inserto per **bambini** fino a 10 kg, ed uno per **bambini** tra 9 e 18 kg. Entrambi gli inserti devono essere fissati al telaio. L'inserto per neonati è facile da smontare e quindi da trasportare con il bambino comodamente seduto al suo interno, pratico specialmente se il bambino dorme.
- Un tendicinghia comune per tutte le fasce di regolazione permette una facile regolazione per cinture di sicurezza a 5 punti di ancoraggio.
- Posizione sonno;
Il sedile per bambini (per bambini tra 9 e 18 kg) è di facile messa a punto sia nella posizione di riposo che in posizione seduta, agendo su un dispositivo separato (la posizione di riposo non è disponibile per il mercato US).
Il seggiolino per bambini offre una comoda posizione di riposo senza regolazione separata.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.

Informazioni sul prodotto:

seggiolino per bambini 9499 626-1

- Omologato in base alle leggi europee.
- Omologato per bambini fino a 18 kg, cioè all'incirca 4 anni d'età.
- Cintura a 5 punti d'attacco, a diramazione.
- La cintura è costituita da tre parti per facilitare l'attacco.
- Semplificazione della regolazione della cintura e della sezione spalle.
- Il retro della poltroncina è provvisto di paracalci.
- La poltroncina è conforme all'ultima edizione della norma ECE R44-03.
- Prodotto per formatura per soffiatura in polietilene HD, ecologico, privo di freon, presenta una struttura robusta e stabile.
- Approvazione specifica per vettura. Test d'urto eseguiti su tutti i sedili.
- Omologato secondo la normativa ECE R44 relativa ai sedili montati in direzione contraria al senso di marcia, soddisfa tutte le norme proprie della Volvo per quanto riguarda sicurezza all'urto, resistenza all'incendio, resistenza dei materiali, caratteristiche di lavaggio ecc.
- Leggero, solo 4,5 kg.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.
- Manicotto imbottito sui rami a bandoliera.
- N.B.: Il seggiolino è fornito completo di cinture di fissaggio.

Accessori

- Specchietto interno per sedile per bambini vedi pag. 4.11
- Lampada di lettura vedi pag. 4.12
- Inserto per neonati per seggiolino vedi pag. 4.14
- Parasole vedi pag. 4.17
- Protezione antipedate e tasche portaoggetti vedi pag. 4.17
- Cuscino di riposo vedi pag. 4.17
- Tavolino per bambini vedi pag. 4.18
- Borsa portaoggetti vedi pag. 4.15
- Bloccaggio maniglia, portiera anteriore vedi pag. 4.20

N.B! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

La gama de asientos infantiles de Volvo ha sido desarrollada y está basada en los exitosos conceptos anteriores de seguridad infantil.

La gama contiene actualmente dos variantes de asiento: un asiento que ha estado algunos años en la gama, y un asiento nuevo destinado, principalmente, a coches con ISOFIX.

En los modelos **S70, V70, C70, 850** puede montarse ISOFIX, aunque el nuevo asiento puede colocarse en estos coches con fijación de cinturón de seguridad.

El nuevo asiento está homologado para US/CA.

La gama de seguridad infantil contiene accesorios prácticos para aumentar el confort, adaptados para el tapizado del nuevo asiento infantil. Esto rige también para los demás productos (excepto el asiento antiguo y los accesorios del mismo).

Características del producto:

nuevo asiento para bebés y asiento para niños

- Los asientos están homologados para EU,OS (excl AU), US y CA.
- Asiento para bebé: aprobado para niños de hasta 10 kg. Asiento infantil: aprobado para niños de entre 9 y 18 kg.
- Satisface las normas ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 y las duras exigencias propias de Volvo para seguridad dinámica, resistencia al fuego y de material y cualidades de lavado.
- Ubicación en el sentido opuesto a la marcha para seguridad máxima en el asiento delantero y en las plazas exteriores del asiento trasero.
- El asiento infantil consta de tres componentes principales:
 - **Base de asiento para niños** que se fija en el coche con cinturón de seguridad en los modelos **S70, V70, C70, 850**.
A esta armazón pueden montarse dos asientos diferentes:
 - Uno para **bebés** de hasta 10 kg, y otro para **niños** de entre 9 y 18 kg. Ambos asientos exigen la fijación a la base. El asiento para bebés es fácil de desmontar de la base y, por lo tanto, fácil de llevar consigo permaneciendo el bebé en el asiento, lo que es práctico si éste está dormido.
 - Un pretensor normal para todas las correas de ajuste permite el ajuste de un cinturón de seguridad simple en los cinturones de 5 puntos.
 - Posición para sueño;
 - El asiento infantil (para niños de entre 9 y 18 kg) es fácil de ajustar entre la posición para sueño y en posición enderezada con mando separado (la posición para sueño no está disponible para los EE.UU.).
 - El asiento para bebés ofrece una confortable posición para dormir sin necesidad de ajustes.
 - Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.
 - Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.

Características del producto: asiento para niños 9499 626-1

- Homologada de conformidad con la normativa europea.
- Homologada para niños de hasta 18 kg (aproximadamente 4 años).
- Cinturón de seguridad de 5 puntos, con cinta de entrepierna.
- El cinturón es de tres partes para facilitar la fijación.
- Ajuste de cinturón simplificado, ajuste de la cinta del hombro.
- El lado posterior del asiento está protegido contraroces.
- El asiento cumple con las normas vigentes ECE R44-03.
- Fabricado de polietileno HD moldeado por soplado lo que le confiere gran resistencia y estabilidad de forma. Ambientalmente benigno pues no tiene freones.
- Homologación específica por vehículo. Ensayado con pruebas de colisión en todos los asientos de pasajero.
- Cumple las normas R44 de la ECE sobre asientos infantiles opuestos a la marcha y todas las exigencias de Volvo como seguridad a los choques, resistencia al fuego, material fuerte, lavable, etc.
- Bajo peso: 4,5 kg.
- Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.
- Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.
- Funda almohadillada en cinturones a la altura del hombro.
- NOTA: Con el asiento para niños se incluyen los anclajes de los cinturones.

Accesorios

- Espejo interior para el asiento para niños véase la página 4.11
- Lámpara de lectura véase la página 4.12
- Inserción para el asiento de bebés véase la página 4.14
- Visera véase la página 4.14
- Protección con bolsas guardaobjetos véase la página 4.17
- Almohada véase la página 4.17
- Mesa infantil véase la página 4.18
- Bolsa guardaobjetos véase la página 4.15
- Bloqueador de manija para puertas delanteras véase la página 4.20

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.



Seggiolino per bambini, excl. US, CA



S70, V70, C70, 850

9499 626-1

+ Dettagli di montaggio

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,
sedile anteriore.

Anelli di fissaggio, LHD* / ** **9134 553-8**
Anelli di fissaggio, RHD* **9134 554-6**

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,
sul sedile posteriore.

Anelli di fissaggio

S70, V70

dotate di sedili a regolazione elettrica **9192 203-9**

C70

dotate di sedili a regolazione elettrica

(+ cuscino distanziatore) **9192 590-9**

850 **9192 203-9**

Appoggi **6820 988-1**

Ricambi

Foderine separate:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Nel caso non siano previsti anelli di fissaggio, montati in fabbrica.

** **850** del 1992 non sono dotati di dadi saldati per occhielli di
fissaggio; integrare con art. 1381 185-6.

**N.B.! Non deve essere installato sul sedile anteriore
di vetture dotate di airbag per il passeggero.**

Asiento para niños, excl. US, CA



S70, V70, C70, 850

9499 626-1

+ Piezas de montaje

Inverso a la marcha, para montar en asiento delantero.

Aros de fijación, LHD* / ** **9134 553-8**
Aros de fijación, RHD* **9134 554-6**

Inverso a la marcha en asiento trasero.

Aros de fijación

S70, V70 con asientos eléctricos **9192 203-9**

C70 con asientos eléctricos

(+ Cojin distanziador)

850 **9192 590-9**

850 **9192 203-9**

Pies de apoyo **6820 988-1**

Piezas de repuesto

Tapizado aparte:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Para los mercados que carecen de aros de fijación montados
en fábrica.

** Los **850** 1992, llevan tuercas de soldadura como argollas, se
complementa con 1381 185-6.

**¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento
delantero si el coche equipa airbag en la plaza del
acompañante.**


**Lastenistuin,
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Asennusosat

Selkä menosuuntaan etuistuimeen.

Kiinnityslenkit, LHD* / ** 9134 553-8
Kiinnityslenkit, RHD* 9134 554-6

Selkä menosuuntaan takaistuimeen.

Kiinnityslenkit
S70, V70
sähkölämmitteisellä istuimella 9192 203-9
C70 sähkölämmitteisellä istuimella
(+ välityyny) 9192 590-9
850 9192 203-9
Tukijalka 6820 988-1

Varaosat

Erillinen suojus:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Maihin, joissa ei ole tehtaassa asennettuja kiinnityslenkkejä.

** Aikaisemmissa **850** 1992 ei ole kiinnityslenkkien hitsausmuttereita, täydennetään osalla 1381 185-6.

**HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on
airbag matkustajan puolella.**

**Barnstol,
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Monteringsdetaljer

Bakåtvänd mont. i framsätet.

Fästöglor, LHD* / ** 9134 553-8
Fästöglor, RHD* 9134 554-6

Bakåtvänd mont. i baksätet.

Fästöglor
S70, V70 med elstol 9192 203-9
C70 med elstol (+ distansdyna) 9192 590-9
850 9192 203-9
Stödben 6820 988-1

Reservdelar

Separat klädsel:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* För marknader som ej har fabriksmonterade fästöglor.

** **850** 1992 saknar svetsmutterar för fästöglor, komplettera med 1381 185-6.

**OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad
med passagerarkrockkudde.**



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Seggiolino per neonati/bambini, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

N.B! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

Telaio per sedile per bambini		8641 632-8
Telaio per sedile per bambini*	US/CA	8641 634-4
Seggiolino per bambini (-10 kg)		8641 643-5
Seggiolino per bambini (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Seggiolino per bambini (9-18 kg)		8641 644-3
Seggiolino per bambini (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Dettagli di montaggio

Montaggio su sedile posteriore laterale

Appoggi* **8641 648-4**

Ricambi

Foderine separate:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Il kit per la base del seggiolino per bambino contiene divisori infragamba (US, CA).

Asiento para bebés/niños, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.

Bastidor asiento infantil		8641 632-8
Bastidor asiento infantil*	US/CA	8641 634-4
Asiento para bebés (-10 kg)		8641 643-5
Asiento para bebés (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Asiento para niños (9-18 kg)		8641 644-3
Asiento para niños (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Piezas de montaje

Montaje en la plaza exterior del asiento trasero

Pies de apoyo* **8641 648-4**

Piezas de repuesto

Tapizado aparte:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* En el equipamiento se incluyen piezas divisorias de la base del asiento para niños (EEUU, CA).



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Vauvaistuin/Lastenistuin, incl. US, CA

(FI)

S70, V70, C70, 850

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Lastenistuimen jalusta		8641 632-8
Lastenistuimen jalusta*	US/CA	8641 634-4
Vauvaistuin (-10 kg)		8641 643-5
Vauvaistuin (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Lastenistuin (9-18 kg)		8641 644-3
Lastenistuin (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Asennusosat
Asennus takaistuimien reunapaikoille
Tukijalka* EU **8641 648-4**

Varaosat

Erillinen suojus:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Tukijalka sisältyy lastenistuimen rungon sarjaan (US, CA).

Babystol/Barnstol, incl. US, CA

(SE)

S70, V70, C70, 850

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.

Barnstolsunderrede		8641 632-8
Barnstolsunderrede*	US/CA	8641 634-4
Babystol (-10 kg)		8641 643-5
Babystol (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Barnstol (9-18 kg)		8641 644-3
Barnstol (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Monteringsdetaljer
Montering på ytterplats i baksäte
Stödben* EU **8641 648-4**

Reservdelar

Separat klädsel:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Stödben inkluderas i satsen för barnstolsunderrede (US, CA).

Notes



Specchietto interno per sedile per bambini

IT

S70, V70, 850

9187 501-3

Lo specchietto offre al guidatore l'opportunità di guardare il bambino quando il sedile per bambini è posizionato sul divano posteriore. Esso viene montato con una staffa di attacco sul poggiatesta centrale e inclinato in modo che il guidatore possa vedere il bambino nello specchietto attraverso lo specchietto retrovisore tradizionale. Quando i passeggeri siedono nel sedile centrale, grazie a una manopola, è possibile rimuovere con semplicità lo specchietto. Disponibile per tutti i modelli Volvo provvisti di poggiatesta centrale nel divano posteriore.

N.B.! Occorre sempre posizionare il sedile per bambini sul divano posteriore ancor più se la vettura è equipaggiata di airbag laterale sedile anteriore. La visuale utile dello specchietto interno per il sedile per bambini nel divano posteriore è considerevole.

Invändig spegel för barnstol

SE

S70, V70, 850

9187 501-3

Spegeln ger föraren möjlighet att ha uppsikt över barnet när barnstolen är placerad i baksätet. Monteras med fästkonsol på mittnackskyddet i baksätet och vinklas så att föraren kan se barnet i spegeln genom ordinarie innerbackspegel. Genom en rattskruv är spegeln mycket lätt att demontera, vilket krävs om passagerare sitter på mittplatsen. Passar samtliga Volvo-modeller som har mittplacerat nackskydd i baksätet.

OBS! Att placera barnstolen i baksätet är ett absolut krav och enda möjligheten om bilen är utrustad med passagerarairbag i framsätet. Användningsområdet och nyttan av den invändiga spegeln för barnstol i baksätet är därför väsentligt.

Espejo interior para el asiento para niños

ES

S70, V70, 850

9187 501-3

El espejo permite al conductor ver al niño cuando el asiento infantil está colocado en el asiento trasero. Se instala con un soporte de fijación en el reposacabezas central y se coloca en ángulo de forma que el conductor pueda ver al niño a través del retrovisor normal. Hay un botón que facilita la retirada del espejo cuando se sienta alguien en el asiento central. Puede instalarse en todos los modelos Volvo con reposacabezas central en el asiento trasero.

¡ATENCIÓN! La colocación del asiento infantil en el asiento trasero es obligatorio y absolutamente esencial si el coche lleva un Airbag en el asiento delantero del acompañante. El área de uso y la utilidad del espejo interior para un asiento infantil en el asiento trasero es considerable.

Sisäpeili lastenistuimelle

FI

S70, V70, 850

9187 501-3

Peilin avulla kuljettaja näkee lapsen, kun lastenistuin on asennettu takaistuimelle. Asennetaan kiinnityskonsolilla takaistuimen keskiniskasuojaan ja käännetään niin, että kuljettaja voi nähdä lapsen sisätaustapeilistä. Peili on helppo irrottaa, jos keskipaikalla istuu matkustaja. Sopii kaikkiin Volvo-malleihin, joissa on niskasuojaa takaistuimen keskipaikalla.

HUOM! Lastenistuimen sijoittaminen takaistuimelle on ehdoton vaatimus ja ainoa mahdollisuus, jos autossa on matkustajan turvatyyny etuistuimella. Lastenistuimen peili on sen vuoksi varsin hyödyllinen.

Notes

Lampada di lettura

Una pratica lampada di lettura per le posizioni dei bambini, le posizioni dei passeggeri sui sedili anteriori o posteriori e per i bambini sul sedile supplementare.
Uno dei vantaggi della lampada di lettura è che può essere installata insieme al taccuino integrato Volvo.

Informazioni sul prodotto

- Portalampada di disegno Volvo, regolabile a 270 gradi con trasparente colorato.
- Interruttore sulla parte alta del portalampada.
- Braccio a spirale (flessibile) di 600 mm.
- Attacco con chiusura a scatto.
- Cavo a spirale di 500 mm con connettore maschio per connettori grandi e piccoli (adattatore), si allunga fino a 2000 mm.
- Lampadina, 5 W.
- Connettore per presa dell'accendisigari.
- Trasferibile tra diverse posizioni.

Posizioni alternative della lampada di lettura:

Sedile anteriore: *Tutti i modelli:* Sul montante anteriore del telaio del sedile del passeggero.

Sedile posteriore: *Tutti i modelli:* Sul quadro centrale sul lato destro/sinistro.

Sedile supplementare: *Soltanto V70, 855:* Nel rivestimento tra il montante C e il montante D sul lato sinistro.
NOTA! L'installazione richiede una presa supplementare nel montante D.

V70, 850

9184 607-1

Lámpara de lectura

Práctica lámpara de lectura para el espacio destinado a los niños o al acompañante, en los asientos delantero o trasero y en el asiento adicional para los niños.
Una ventaja de la lámpara de lectura es que puede instalarse junto con el cuaderno integrado de Volvo.

Características del producto

- Carcasa de la lámpara diseñada por Volvo, ajustable en 270 grados con lentes coloreadas.
- Se enciende en la sección superior de la carcasa de la lámpara.
- Brazo espiral de 600 mm (flexible).
- Pie en la fijación con cierre de clic.
- Cable en espiral de 500 mm con conector macho para conectores grandes y pequeños (adaptador), se estira hasta 2000 mm.
- Bombilla, 5 W.
- Conector al zócalo del encendedor.
- Movable a diferentes posiciones.

Ubicación alternativa de la lámpara de lectura:

Asiento delantero: *Todos los modelos:* en el refuerzo delantero del bastidor del asiento del acompañante

Asiento trasero: *Todos los modelos:* En el lado derecho/izquierdo de la consola central.

Asiento adicional: *Sólo V70, 855:* en el revestimiento entre los montantes C y D del lado izquierdo.
¡NOTA! La instalación requiere un zócalo adicional en el montante D.

V70, 850

9184 607-1

Läslampa

Praktisk läslampa för barnplats, passagerarplats i fram- och baksäte samt för barn placerade i extrasäte.
Läslampan kan med fördel användas tillsammans med Volvos integrerade noteringsblock.

Produktfakta

- Volvo-designat lamphus, vridbart 270 grader, färgad lins.
- Switch i lamphusets överdel.
- 600 mm spiralarm (flexibel).
- Fotfäste med klickspärr.
- 500 mm spiralsladd med hankontakt för små och stora anslutningar (adapter), utdragbar till 2000 mm.
- Glödlampa, 5 W.
- Anslutning cigarettändaruttag.
- Flyttbar mellan olika platser.

Alternativa placeringar av läslampan:

Framsäte: *Samtliga modeller:*
I passagerarstolsramens främre rör.

Baksäte: *Samtliga modeller:*
På mittkonsolens högra/vänstra sida.

Extra säte: *Endast V70, 855:*
I takpanelen mellan C- och D-stolpe på vänster sida. OBS! Monteringen kräver ett extra eluttag i D-stolpen.

V70, 850

9184 607-1

Lukuvalo

Käytännöllinen lukuvalo lasten paikalle, etu- ja takamatkustajille sekä lisäistuimella istuville lapsille.
Lukuvalo sopii hyvin yhteen Volvon yhdenntyn muistilehtiön kanssa.

Tuotetiedot

- Volvon suunnittelema valasin, kääntyy 270 astetta, värillinen linssi.
- Katkaisin valaisimen yläosassa.
- 600 mm spiraalivarsi (joustava).
- Kiinnitysalku salvalla.
- 500 mm kierrejohto urospistokkeella pieniin ja suurin liittämiin (sovitin), venyy 2000 mm:iin.
- Hehkulamppu, 5 W.
- Kytetään savukkeensytytinliitäntään.
- Helppo siirtää eri paikkoihin.

Lukuvalon vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:

Etuistuun: *Kaikki mallit:*
Matkustajan istuimen rungon etuputki.

Takaistuun: *Kaikki mallit:*
Keskikonsolin oikea/vasen puoli.

Lisäistuun: *Vain V70, 855:*
Kattopaneelissa C- ja D-pylväiden välissä vasemmalla puolella. HUOM! Asennaus vaatii lisäpistokkeen D-pylväessä.

V70, 850

9184 607-1

**Lampada di lettura**

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installazione per i sedili anteriori
+ **Kit di montaggio** 8641 195-6

Installazione per i sedili posteriori
+ **Kit complementare** 9192 970-3

V70, 855, Installazione per il sedile supplementare
+ **Kit complementare** 9192 970-3
+ **Presa supplementare** 9184 607-1

Il kit complementare contiene tra le altre cose due attacchi alternativi (vale per l'installazione per il sedile posteriore e/o il sedile supplementare).

Ricambi
Lampadina 949 671-2

Läslampa

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Montering för framsäte
+ **Fästsats** 8641 195-6

Montering för baksäte
+ **Kompletteringssats** 9192 970-3

V70, 855, Montering för extrasäte
+ **Kompletteringssats** 9192 970-3
+ **Extra eluttag** 9184 607-1

Kompletteringssatsen innehåller bl.a två alternativa fästen (avser montering för baksäte och/eller för extrasäte).

Reservdelar
Glödlampa 949 671-2

Lámpara de lectura

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Instalación para asientos delanteros
+ **Juego de fijación** 8641 195-6

Instalación para asientos traseros
+ **Juego complementario** 9192 970-3

V70, 855, Instalación para el asiento adicional
+ **Juego complementario** 9192 970-3
+ **Zócalo adicional** 9184 607-1

El juego adicional contiene entre otras cosas dos fijaciones alternativas (cubre la instalación para el asiento trasero y para el asiento adicional).

Piezas de repuesto
Bombilla 949 671-2

Lukuvalo

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Asennus etuistuimelle
+ **Kiinntyssarja** 8641 195-6

Asennus takaistuimelle
+ **Täydennyssarja** 9192 970-3

V70, 855, Asennus lisäistuimelle
+ **Täydennyssarja** 9192 970-3
+ **Lisäpistoke** 9184 607-1

Täydennyssarja sisältää mm. 2 vaihtoehtoista kiinnikettä (asennukseen takaistuimelle ja/tai lisäistuimelle).

Varaosat
Hekkulamppu 949 671-2



Inserto per neonati, Parasole

IT

Inserto per neonati* 9494 844-5
Inserto per neonati** 6820 992-3

Soffice imbottitura che assicura un buon sostegno e migliora il comfort del bambino. Tappezzeria adeguata a quella esistente nella vettura.

Lavabile a 40°C.

Parasole*** 9494 842-9
Parasole** 6820 989-9

Regolabile in tutte le direzioni per proteggere il bambino dal sole. Tappezzeria adeguata a quella esistente nella vettura.

Lavabile a 40°C.

* Si monta sul seggiolino 8641 638-5, 8641 643-5.

** Si monta sul seggiolino 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Si monta sul seggiolino 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Spädbarnsinsats, Solskydd

SE

Spädbarnsinsats* 9494 844-5
Spädbarnsinsats** 6820 992-3

Mjukt stoppad insats som ger bra sidostöd och gör det lite mer ombonat för de allra minsta. Matchande tyg till respektive stol.

Tvättbar 40°C.

Solskydd*** 9494 842-9
Solskydd** 6820 989-9

Solskydd som kan ställas in så att barnet skyddas mot sol från alla håll. Matchande tyg till respektive stol.

Tvättbart i 40°C.

* Passar till barnstol 8641 638-5, 8641 643-5.

** Passar till barnstol 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Passar till barnstol 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Inserción de bebe, Visera

ES

Inserción de bebe* 9494 844-5
Inserción de bebe** 6820 992-3

Inserción blanda que proporciona un buen apoyo lateral y mayor comodidad para los más pequeños. Tela adaptada al asiento correspondiente.

Lavable a 40°C.

Visera*** 9494 842-9
Visera** 6820 989-9

Puede ajustarse para proteger al niño del sol desde cualquier dirección. Tela adaptada al asiento correspondiente.

Lavable a 40°C.

* Se ajusta en el asiento infantil 8641 638-5, 8641 643-5.

** Se ajusta en el asiento infantil 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Se ajusta en el asiento infantil 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Vauvankori, Aurinkosuoja

FI

Vauvankori* 9494 844-5
Vauvankori ** 6820 992-3

Pehmustettu vauvasovite suojaa hyvin sivuilta ja lisää vastasyntyneen mukavuutta. Kaikkiin istuimiin yhteensopiva kangas.

Voidaan pestä 40°C:ssa.

Aurinkosuoja*** 9494 842-9
Aurinkosuoja** 6820 989-9

Voidaan säätää niin, että lapsi on suojassa kaikista suunnista paistavalta auringolta. Kaikkiin istuimiin yhteensopiva kangas.

Voidaan pestä 40°C:ssa.

* Sopii lastenistuimeen 8641 638-5, 8641 643-5.

** Sopii lastenistuimeen 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Sopii lastenistuimeen 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.



Protezione antipedata con tasche, Borsa portaoggetti, Cuscino di riposo IT

Protezione antipedata con tasche (1) 9494 843-7
Una pratica protezione antisporcio con tasche destinate agli oggetti del bambino. Protegge le foderine della vettura da sporco e macchie quando il bambino siede nel sedile. Può essere utilizzata anche per proteggere lo schienale del sedile anteriore quando il bambino siede normalmente rivolto in avanti sul sedile posteriore. Lavabile a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.

Borsa portaoggetti (2) 9494 845-2
La borsa viene montata di lato al sedile del bambino (non per sedile per bambino 9499 626-1) ma può essere utilizzata anche fuori della vettura. Per oggetti quali piccoli giocattoli, ciuccio, biberon, salviette, fazzolettini ed altro. In tessuto.
Lavabile a 40°C.

Cuscino di riposo (3) 9494 841-1
Cuscino utilizzabile per aumentare il comfort del bambino durante il sonno. Lavabile a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.

Protección con bolsas, Bolsa guardaobjetos, Cojín ES

Protección con bolsas (1) 9494 843-7
Práctica protección contra la suciedad con bolsas para los objetos de niño. Protege el tapizado ordinario del vehículo contra la suciedad y manchas cuando el niño está acomodado en el asiento infantil. También puede utilizarse para que la cara posterior del asiento delantero quede protegida cuando hay niños acomodados en el sentido de la marcha en el asiento trasero. Lavable a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.

Bolsa guardaobjetos (2) 9494 845-2
Bolsa que se sujeta a un lado del asiento infantil (excepto en el 9499 626-1), pero también puede utilizarse fuera del coche. Es un buen lugar para guardar, por ejemplo, juguetes, biberones, chupetes, servilletas, etc. Es de material textil.
Lavable a 40°C.

Cojín (3) 9494 841-1
Cojín que puede utilizarse para que el niño esté cómodo mientras duerme. Lavable a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.



Potkusuoja taskuilla, Säilytyslaukku, Makuutyyny



Potkusuoja taskuilla (1) **9494 843-7**
Käytännöllinen likasuoja, jossa on taskut lapsen tavaroille. Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta ja tahroilta lapsen istuessa lastenistuimessa. Voidaan myös käyttää etuistuimen selkäosan suojana lapsen istuessa istuimessaan selkä menosuuntaan etuistuimella. Voidaan pestä 40°C:ssa.
Kangas sopii yhteen uuden ISOFIX-lastenistuimen kanssa.

Säilytyslaukku (2) **9494 845-2**
Laukku kiinnitetään lastenistuimen sivuun (ei koske lastenistuinta 9499 626-1), mutta voidaan myös käyttää auton ulkopuolella. Erinomainen säilytyspaikka esim. leluille, tuteille, tuttipulloille, lautasliinoille ym. Valmistettu tekstiilistä.
Voidaan pestä 40°C:ssa.

Makuutyyny (3) **9494 841-1**
Pehmustettu makuutyyny, jota voi käyttää monin tavoin lapsen nukkumismukavuuden parantamiseen. Voidaan pestä 40°C:ssa.
Kangas sopii yhteen uuden ISOFIX-lastenistuimen kanssa.

Sparkskydd med fickor, Förvaringsväska, Sovkudde



Sparkskydd med fickor (1) **9494 843-7**
Ett praktiskt smuttskydd med fickor för barnets saker. Skyddar bilens ordinarie klädsel från smuts och fläckar när barnet sitter i barnstolen. Kan också användas så att framstolens baksida skyddas då barn sitter framåtvänt i baksätet. Tvättbart 40°C.
Tyget matchar den nya ISOFIX-barnstolen.

Förvaringsväska (2) **9494 845-2**
Väska som fästs på sidan av barnstolen (gäller ej barnstol 9499 626-1) men kan också användas utanför bilen. Bra till förvaring av t ex leksaker, napp, nappflaska, servetter mm. Tillverkad i textil. Tvättbar 40°C.

Sovkudde (3) **9494 841-1**
Polstrad sovkudde som kan användas på många olika sätt för att öka barnets komfort vid sömn. Tvättbar 40°C.
Tyget matchar den nya ISOFIX-barnstolen.



Tavolino per bambini



Tavolino per bambini* 9494 840-3
Tavolino per bambini** 3529 453-7

Pratico tavolino da gioco per i bambini seduti sul seggiolino Volvo. Questo tavolino serve da piano su cui il bambino può giocare con le bambole, disegnare, colorare, ecc. durante i lunghi viaggi. Dispone di incavi per piccoli oggetti. Si fissa al supporto laterale del seggiolino.

Costruito in plastica EPP, facile da pulire.

* Si monta sul seggiolino 8641 644-3, 8641 840-1.

** Si monta sul seggiolino 9499 626-1.

Lekbord



Lekbord* 9494 840-3
Lekbord** 3529 453-7

Ett praktiskt lekboard för barn som färdas i Volvos barnstol. Lekboardet ger barnet större möjlighet att sysselsätta sig under färd med att rita, måla, leka med saker etc. Försett med nedsänkningar för småprylar. Placeras på barnstolens sidostöd.

Tillverkad i EPP-plast med klädd lekyta, som är lätt att rengöra.

* Passar barnstol 8641 644-3, 8641 840-1

** Passar barnstol 9499 626-1.

Mesa infantil



Mesa infantil* 9494 840-3
Mesa infantil** 3529 453-7

Es una práctica mesa de juegos que puede fijarse al asiento infantil de Volvo. La mesa permite jugar, pintar, dibujar, etc. al niño durante viajes largos. Provista con concavidades para pequeños objetos. Se fija al soporte lateral del asiento infantil.

Fabricada en plástico EPP, que es fácil de limpiar.

* Se ajusta en el asiento infantil 8641 644-3, 8641 840-1.

** Se ajusta en el asiento infantil 9499 626-1.

Leikkipöytä



Leikkipöytä* 9494 840-3
Leikkipöytä** 3529 453-7

Käytännöllinen leikkipöytä lapsille, jotka matkustavat Volvon lastenistuimessa. Leikkipöytä tarjoaa lapselle paremmat mahdollisuudet puuhailta matkan aikana, piirtää, maalata, leikkiä leluilla, jne. Varustettu syvennyksillä pikkutavaroille. Kiinnitetään lastenistuimen sivutukeen.

Valmistettu EPP-muovista, joka on helppo puhdistaa.

* Sopii lastenistuimeen 8641 644-3, 8641 840-1.

** Sopii lastenistuimeen 9499 626-1.

**Sacca/zainetto**

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

Questa valigetta multiuso è stata ideata soprattutto per i bambini. Può essere montata sul retro dei sedili anteriori tramite un velcro. Essendo facilmente asportabile, può essere anche usata all'esterno della vettura, come una specie di zaino.

La valigetta è multifunzionale. Può essere usata per riporre giocattoli e altri oggetti. In posizione aperta può fungere da ripiano su cui giocare, durante il viaggio. Nelle tasche interne trovano posto penne, blocchi note, ecc. In posizione aperta vengono resi accessibili due portatazze (regolabili). Realizzata in materiale impermeabile di colore blu e verde.

Aktivitetsväska

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

Aktivitetsväskan är en väska som är särskilt avsedd för barn. Den kan monteras på baksidan av framsätena med hjälp av en rem. Remmen gör det också möjligt att använda väskan utanför bilen som en ryggsäck.

Väskans användning är multifunktionell. Den kan användas som förvaringsplats för leksaker och andra småsaker. I uppfällt läge kan den användas som lekbord under färden. Facken i locket är avsedda för pennor, anteckningsböcker, etc. I öppet läge finns det två (justerbara) hållare för muggar. Tillverkad i blått och grönt vattenbeständigt material.

Bolsa-mochila

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

La bolsa-mochila es una bolsa/maletín especialmente pensada para ser utilizada por niños. Puede estar instalada en los asientos traseros o delanteros mediante una moldura. Esta moldura permite que la "bolsa/maletín" pueda ser utilizada también en el exterior del vehículo.

El uso de esta bolsa es multifuncional. Puede servir para guardar juguetes u otros objetos pequeños. En posición de abierta puede ser utilizada como mesa de juego durante el viaje. Los pequeños compartimentos en la tapa pueden ser utilizados para lápices, cuadernos, etc. En posición de abierta hay disponibles dos portavasos (ajustables). Fabricada en azul y verde de material impermeable.

Käyttölaukku

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

Käyttölaukku on erityisesti lasten käytettäväksi tarkoitettu laukku/matkalaukku. Se voidaan asentaa hihnan avulla etuistuinten taakse. Hihnan avulla sitä voidaan käyttää myös selkärepun tapaisena kantolaukkuna auton ulkopuolella.

Laukku on monikäyttöinen. Siinä voidaan säilyttää leluja ja muuta pientä tavaraa. Avattuna sitä voidaan käyttää matkan aikana pelipöytänä. Laukun kannessa on osastoja kyniä ja muistiinpanovihkosia yms. varten. Avattuna siinä on käytettävänä myös kaksi (säädettävää) kahvikupin pidintä. Valmistettu sinisestä ja vihreästä vettä hylkivästä materiaalista.



Bloccaggio maniglia – per bambini posti sul sedile anteriore

S70, V70, C70	sportello diritto	9488 871-7
	sportello sinistra	9488 861-6

Pratico bloccaggio della maniglia portiera, previsto per evitare che un bambino alloggiato sul sedile anteriore possa accidentalmente aprire lo sportello.

Facile da montare nell'incavo posto dietro la maniglia. Il bloccaggio riempie lo spazio dietro la maniglia ed impedisce quindi che il bambino possa impugnarla per aprire lo sportello.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	Poliuretano
Colore:	Grafite

Handtagsblockerare – för barn i framsäte

S70, V70, C70	höger dörr	9488 871-7
	vänster dörr	9488 861-6

Praktisk handtagsblockerare avsedd för passagerarplats fram för att försvåra för ett barn att öppna passagerardörren.

Placeras enkelt i den fördjupning som finns bakom öppningshandtaget. Handtagsblockeraren fyller då utrymmet i fördjupningen och hindrar därmed barnet att få grepp om handtaget.

Produktfakta

Material:	Polyuretan
Färg:	Grafit

Bloqueador de manija – para niños en asiento delantero

S70, V70, C70	puerta derecho	9488 871-7
	puerta izquierda	9488 861-6

Práctico fiador de manija para el asiento del pasajero delantero que impide al niño abrir la puerta.

Se coloca fácilmente en la concavidad que hay detrás de la manija de la puerta. El fiador rellena la concavidad e impide así que el niño agarre la manija.

Características del producto

Material:	Poliuretano
Color:	Grafito

Ovikahvan lapsilukko – etuistuimella matkustavien lasten suojaksi

S70, V70, C70	oikea ovi	9488 871-7
	vasen ovi	9488 861-6

Käytännöllinen, matkustajanpuoleisille etuistuimille tarkoitettu ovikahvan turvalukko, joka tekee matkustajanpuoleisen etuoven avaamisen vaikeaksi lapselle.

Turvalukko sijoitetaan yksinkertaisesti oven avauskahvan takana olevaan syvennykseen. Se täyttää tällöin tämän syvennyksen ja estää siten lasta saamasta otetta kahvasta.

Tuotetiedot

Materiaali:	Polyuretaani
Väri:	Grafiitti

Notes



**Cuscino per cintura di sicurezza,
Schienale – con posizione di riposo**



S70, V70, C70, 850

N.B! Non deve essere installato sul sedile anteriore nelle vetture dotate di airbag per il passeggero.

Cuscino per cintura di sicurezza 8624 052-0

Schienale

– per cuscino con cintura **8624 054-6**

Disegno coordinato con quello del seggiolino.
Previsto per bambini in età tra 3 e 10 anni circa (peso 15-36 kg).

Da usarsi con la normale cintura di sicurezza ordinaria che aderisce perfettamente al corpo del bambino, offrendo la migliore posizione in caso d'urto. Il bambino può stare seduto più in alto con migliore visibilità. Lo schienale può assumere due posizioni diverse, in modo da essere più comodo se il bambino vuole dormire.

Provato al test d'urto ed omologato secondo le norme ECE R44-03 e FMVSS 213.

Il design delle foderine è in tono con quello del sedile.

Foderine lavabili a 40°C.

Adatto a tutte le versioni Volvo con cinture a tre punti di attacco.

Il supporto posteriore migliora il comfort e sostiene il bambino in caso di tamponamento.

Schienale regolabile: 5 posizioni in altezza e due inclinazioni diverse.

Ricambi

Foderine separate:

EU 8624 090-0 (cuscino), 8624 092-6 (schienale).

**Cojín para el cinturón de seguridad,
Respaldo – con posición para sueño**



S70, V70, C70, 850

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.

Cojín para el cinturón de seguridad 8624 052-0

US 8624 053-8

Respaldo

– al cojín del cinturón **8624 054-6**

US 8624 055-3

Disegno de tapicería brillante.

Para niños desde 3 hasta 10 años, 15-36 kg (33-80 lbs).

Se utiliza junto con el cinturón ordinario proporcionando a éste el contacto correcto con el cuerpo del niño para la mejor protección en caso de choque. Además, el niño queda situado más alto y tiene mejor visión. El respaldo puede inclinarse en dos ángulos diferentes para obtener una posición de sueño más confortable.

Probado contra choques y aprobado según la norma ECE R44-03 y FMVSS 213.

Tapizado de diseño que armoniza con el asiento infantil.

Tela lavable, 40°C.

Se adapta a todos los modelos Volvo con cinturón de tres puntos.

El respaldo proporciona mayor confort y mayor seguridad en los choques por la parte posterior.

El respaldo es ajustable: 5 posiciones en altura y 2 inclinaciones diferentes.

Piezas de repuesto

Tapizado aparte:

EU 8624 090-0 (cojín), 8624 092-6 (respaldo).

US 8624 094-2 (cojín), 8624 096-7 (respaldo).



Turvavyötyyny, Selkänoja – lepoasennolla



S70, V70, C70, 850

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on
airbag matkustajan puolella.

Turvavyötyyny 8624 052-0

Selkänoja – turvavyötyynyyn 8624 054-6

Kangas, joka sointuu lasten istuimeen.
Tarkoitettu 3-10 vuotialille, 15-36 kg painaville lapsille.
Käytetään yhdessä alkuperäisen turvavyön kanssa, jolloin
turvavyö on oikein lapsen kehoa vasten ja lapsi on
parhaiten kiinnitettyä mahdollisessa kolarissa. Lapsi
istuu korkeammalla ja näkee paremmin ulos. Selkänoja on
säädettävissä kahteen eri kaltevuuteen, niin että saadaan
mukavampi lepoasento.
Törmäystestattu ja hyväksytty normien ECE R44-03 ja
FMVSS 213 mukaisesti.
Tyynyn verhoilu sopii hyvin yhteen lastenistuimen kanssa.

Pestävä kangaspäällys, 40°C.
Sopii kaikkiin 3-pisteturvavyöllä varustettuihin Volvoihin.
Selkänoja parantaa mukavuutta ja suojaa peräänajossa.
**Selkänoja on säädettävissä; 5 eri korkeustasoa sekä
kaksi eri kaltevuutta.**

Varaosat

Erillinen suojus:
EU 8624 090-0 (tyyny), 8624 092-6 (selkänoja).

Bälteskudde, Ryggstöd – med sovläge



S70, V70, C70, 850

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad
med passagerarkrockkudde.

Bälteskudde 8624 052-0

US 8624 053-8

Ryggstöd – till bälteskudde 8624 054-6

US 8624 055-3

Avsedd för barn mellan 3 och 10-år, vikt 15-36 kg (33-80
lbs).
Används tillsammans med ordinarie bilbälte och ger bältet
korrekt anläggning mot barnets kropp för bästa
uppfångning vid krock. Barnet kommer dessutom högre
upp och får bättre sikt. Ryggstödet går att vinkla i två olika
lutningar så att ett mer komfortabelt sovläge erhålls.
Krocktestad och godkänd enligt norm ECE R44-03 och
FMVSS 213.
Klädseldesign som harmonierar med barnstolen.
Tvättbar klädsel 40°C.
Passar alla Volvo-bilar med 3-punktsbälte.
Ryggstödet ger ökad komfort och skydd vid påkörning
bakifrån.
**Ryggstödet är justerbart; 5 höjdlägen samt 2 olika
ryggglutningar.**

Reservdelar

Separat klädsel:
EU 8624 090-0 (kudde), 8624 092-6 (ryggstöd).
US 8624 094-2 (kudde), 8624 096-7 (ryggstöd).



Schienale imbottito, Poggiatesta



Schienale imbottito

per cuscino integrato per bambini/
divano posteriore posizione esterna

9451 218-3

Poggiatesta

divano posteriore posizione esterna

8624 063-3

Schienale imbottito

Schienale imbottito provvisto di supporto laterale incorporato, che migliora il comfort e mantiene il bambino in posizione.

Lo schienale imbottito è complemento dello schienale esistente, viene montato facilmente e unitamente al cuscino imbottito.

Lavabile a 40°C (Prima del lavaggio, occorre estrarre le parti in gommapiuma attraverso le cerniere).

Il design del rivestimento è parte del programma di sicurezza Volvo per bambini unitamente al cuscino/schienale imbottito a sè stanti.

Poggiatesta

Il poggiatesta può essere facilmente spostato rispetto al poggiatesta standard nella posizione esterna del divano posteriore.

I cuscini incorporati nei lati offrono un sostegno confortevole e evitano che la testa del bambino si muova quando dorme.

Lavabile a 40°C (Prima del lavaggio occorre rimuovere le parti di gommapiuma).

Design abbinato allo schienale imbottito.

Respaldo almohadillado, Reposacabezas



Respaldo almohadillado

para el asiento de seguridad infantil
integrado/asiento trasero exterior

9451 218-3

Reposacabezas

asiento trasero exterior

8624 063-3

Respaldo almohadillado

Respaldo almohadillado con soporte lateral incorporado que aumenta el confort y mantiene al niño en su posición. El respaldo almohadillado complementa el respaldo existente y se instala con facilidad y junto con el cojín con respaldo de Volvo.

Lavable a 40°C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma a través de las cremalleras).

El diseño de la tapicería es parte del programa de seguridad infantil de Volvo de acuerdo con el cojín infantil con respaldo independiente.

Reposacabezas

El reposacabezas se coloca con facilidad sobre el reposacabezas normal del asiento trasero exterior.

Los cojines integrados de los laterales ofrecen un apoyo cómodo y mantienen la cabeza del niño mientras duerme.

Lavable a 40°C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma).

Diseño coordinado con el respaldo almohadillado.



Mukavuusselkänöja Niskatyyny

(FI)

Mukavuusselkänöja
turvavyötyynyyn/takaistuimen reunapaikalle **9451 218-3**

Niskatyyny
takaistuimen reunapaikalle **8624 063-3**

Mukavuusselkänöja

Mukavuusselkänöja sivutuilla, jotka parantavat istumismukavuutta ja pitävät lapsen tukevasti paikallaan. Mukavuusselkänöja täydentää nykyistä selkänöjaa ja on helppo asentaa yhdessä Volvon turvavyötyynyyn kanssa. Pesu 40°C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua helposti avaamalla vetoketju). Volvon lastenturvaohjelman verhoilu on erillisen lastentyyny/selkänöjan mukainen.

Niskatyyny

Niskatyyny, joka pujotetaan takaistuimen reunapaikan vakioniskasuojan päälle. Sivuilla tyynyt, jotka antavat mukavan tuen ja pitävät lapsen pään paikallaan tämän nukkuessa. Pesu 40°C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua). Muotoilu mukavuusselkänöjaan sopiva.

Komfortryggstöd Nackkudde

(SE)

Komfortryggstöd
till bälteskudde/ytterplats baksäte **9451 218-3**

Nackkudde
ytterplats baksäte **8624 063-3**

Komfortryggstöd

Komfortryggstöd med inbyggda sidostöd, vilket förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats. Komfortryggstödet är ett komplement till befintligt ryggstöd och monteras enkelt och tillsammans med Volvo's bälteskudde. Tvättbar i 40°C (Skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt genom dragkedja). Klädseldesign i Volvo barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/ryggstöd.

Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på ytterplats i baksätet. Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover. Tvättbar i 40°C (Skumbitarna tas enkelt ur före tvätt). Matchande design med komfortryggstödet.



Rivestimento imbottito, Appoggiatesta



- appoggiatesta per cuscino/sedile posteriore centrale integrato per bambini

S70, V70, 850 92–

Rivestimento imbottito	8624 059-5
Appoggiatesta	8624 061-1

- per cuscino/posto esterno del divano posteriore

V70*

Rivestimento imbottito	8624 062-9
Appoggiatesta	8624 063-7

* A causa di modifiche nella vettura (W9850) è ora possibile equipaggiare la V70 con cuscino di sicurezza integrato per bambini, nel posto esterno del divano posteriore.

Rivestimento imbottito

Rivestimento con supporti laterali incorporati che migliorano il comfort e trattengono con sicurezza il bambino.

Sul fondo vi è un foglio vinilico che protegge il rivestimento originale del sedile posteriore da eventuale sporcizia. Questo rivestimento si può montare facilmente sul cuscino quando è abbassato e lo si può togliere prima di sollevarlo. Lavabile a 40°C (è dotato di chiusure lampo in modo da poter togliere l'imbottitura di gommapiuma prima del lavaggio).

Appoggiatesta

Appoggiatesta messo semplicemente sopra l'appoggiatesta centrale del sedile posteriore. I cuscini laterali incorporati forniscono un comodo supporto trattenendo la testa del bambino mentre dorme. Il disegno si intona al rivestimento imbottito.

Reposacabezas almohadillado, Reposacabezas



- para el asiento infantil integrado/asiento trasero central

S70, V70, 850 92–

Reposacabezas almohadillado	8624 059-5
Reposacabezas	8624 061-1

- para el asiento infantil integrado/plaza externa del asiento posterior

V70*

Reposacabezas almohadillado	8624 062-9
Reposacabezas	8624 063-7

* Debido a modificaciones en el vehículo (9850) existe ahora la posibilidad de equipar el V70 con un cojín infantil integrado en las plazas de los extremos del asiento trasero.

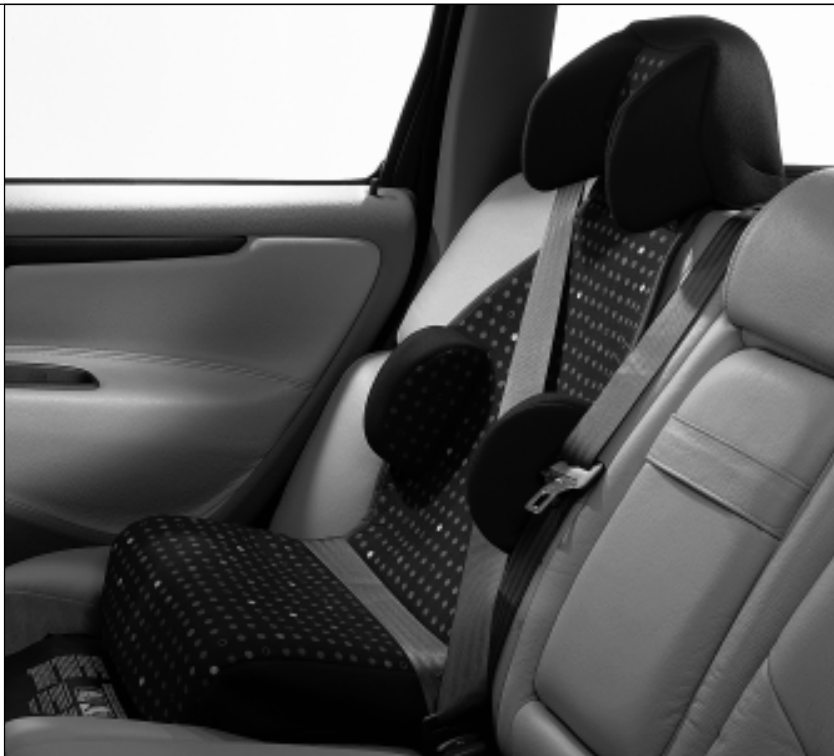
Reposacabezas almohadillada

Tapicería con soportes laterales incorporados que mejoran el confort y mantienen al niño sentado de forma segura. En la parte inferior hay una lámina protectora de vinilo que protege la tapicería original del asiento trasero de la suciedad.

Esta tapicería puede instalarse fácilmente sobre el cojín infantil cuando se abate y se quita antes de levantarlo. Lavable a 40°C (tiene cremalleras para poder quitar el almohadillado de espuma con facilidad antes del lavado).

Reposacabezas

El reposacabezas se instala simplemente sobre el reposacabezas normal del asiento trasero central. Los cojines integrados laterales proporcionan un cómodo apoyo que sujeta la cabeza del niño mientras duerme. El diseño es a juego con la tapicería almohadillada.



Mukavuusverhoilu, Niskatuki



- takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua/lasten istuintyyntyä istuinta varten

S70, V70, 850 92–

Mukavuusverhoilu 8624 059-5
Niskatuki 8624 061-1

- takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua/takaistuimen laitapaikalle

V70*

Mukavuusverhoilu 8624 062-9
Niskatuki 8624 063-7

Mukavuusverhoilu

Yhdysrakenteisin sivutuvin varustettu verhoilu, joka parantaa istumamukavuutta, ja pitää lapsen tukevasti paikallaan.

Alareunassa on vinyylimuovista valmistettu, alkuperäistä verhoilua suojaava likaantumissuoja.

Verhoilu vedetään alaslasketun lastentyynyn päälle, ja poistetaan, kun lastenistuin jälleen nostetaan takaisin selkänjojaan.

Pestään 40°C lämpötilassa (vaahtomuovipalat poistetaan ennen pesua, tämä on helppoa vetoketjun ansiosta.

Niskatuki

Niskatuki, joka on helposti vedettävissä takaistuimen keskimmäisen niskatuen päälle.

Tuessa on sivutyyny, jotka tukevat mukavasti ja pitävät nukkuvan lapsen pään paikallaan.

Mukavuusverhoiluun sävytetty väriys.

* Koska ajoneuvon (W9850) on tehty muutoksia, on V70 nyt mahdollista varustaa yhdysrakenteisella takaistuimen lapsityynyllä.

Komfortklädsel, Nackkudde



- till integrerad bälteskudde/mittplats baksäte

S70, V70, 850 92–

Komfortklädsel 8624 059-5
Nackkudde 8624 061-1

- till integrerad bälteskudde/ytterplats baksäte

V70*

Komfortklädsel 8624 062-9
Nackkudde 8624 063-7

Komfortklädsel

Klädsel med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats.

I nedkanten är klädseln försedd med ett smutsskydd i vinylplast som skyddar baksätets originalklädsel.

Klädseln monteras enkelt på den utfällda barnkudden och tages av då man behöver fälla tillbaka den.

Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja).

Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på mittplats i baksätet.

Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover.

Matchande design med komfortklädseln.

* Pga ändringar i vagn (W9850-) finns nu möjlighet att utrusta V70 med integrerad barnkudde på ytterplats i baksätet.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Allarme con telecomando

Il bloccomotore e il sistema di allarme Volvo (VGLA) sono di tipo avanzato, studiati in particolare modo per i modelli S70, V70. Il sistema VGLA è integrato pienamente con l'impianto elettrico dei modelli S70, V70 e offre quindi un alto livello di affidabilità e resistenza. Il sistema si basa sul sistema di chiusura centralizzata. (Se la vettura non è provvista di chiusura centralizzata occorre installarla). Il sistema può essere configurato in diversi modi a seconda delle necessità del mercato e delle scelte del cliente e viene costruita per garantire sicurezza ed essere a norma di legge. La vettura è predisposta all'installazione dell'allarme che indica alta qualità e tempi brevi di installazione.

Informazioni sul prodotto/funzioni allarme

- Codici a rotazione per evitare che persone non autorizzate copino i codici chiave.
- Il sistema di chiusura centralizzata attiva/disattiva l'allarme ogni volta che blocca o sblocca la vettura.
- Intervallo 5 m.
- Il modo bloccaggio/sbloccaggio si attiva dopo 25 secondi.
- La luce di cortesia si accende per 30 secondi allo sbloccaggio della vettura e si spegne ad accensione inserita.
- Lo stato di allarme viene indicato da un LED della plancia. La posizione di blocco critico si attiva direttamente.
- L'allarme anti-panico (per alcuni mercati). In caso di emergenza è possibile azionare l'allarme per attirare l'attenzione premendo il pulsante rosso del telecomando.
- Scollegamento temporaneo del sensore; viene utilizzato per evitare l'azionamento involontario dell'allarme, quando ad es. si lascia un cane sulla vettura in fase di traversata su traghetto.
- Bipassaggio dell'allarme. In caso di malfunzionamento o perdita del telecomando la vettura può essere avviata utilizzando una procedura particolare (manuale dell'utente).
- Riattivazione dell'allarme.
- Se le portiere o il bagagliaio/portellone non vengono aperti entro due minuti dalla disattivazione dell'allarme dal telecomando, l'allarme si reinserisce automaticamente.
- Sensori. I seguenti sensori possono essere utilizzati separatamente o in combinazione:
 - Sensore ultrasonico (non **C70**)
 - Sensore rottura vetri
 - Sensore di inclinazione
 - Sensore di movimento (non **S70, V70**)
- Funzioni programmabili (vedere manuale dell'utente):
 - Scollegamento temporaneo del sensore.
 - Modo di servizio. Scollegamento temporaneo dell'allarme. Si azzerà alla riattivazione successiva.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarma con mando a distancia

El sistema de alarma y cierre bloqueado de Volvo (VGLA) es un sistema avanzado de alarma y cierre centralizado, especialmente desarrollado para los modelos S70, V70. El sistema VGLA está totalmente integrado con el sistema eléctrico de los modelos S70, V70 y, por lo tanto, ofrece un alto nivel de fiabilidad y resistencia. El sistema se basa en el sistema de cierre centralizado existente (si el vehículo no está equipado con cierre centralizado debe actualizarse). El sistema puede configurarse de diferentes maneras dependiendo de las necesidades del mercado y de las preferencias del cliente, y cumple todos los requisitos en materia de seguros así como las reglamentaciones legales. El vehículo está totalmente preparado para la instalación de la alarma, lo que se traduce en un tiempo corto de instalación y una excelente calidad.

Información sobre el producto/funciones de la alarma

- Códigos aleatorios para evitar que ninguna persona no autorizada copie los códigos de las llaves.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea el vehículo.
- Alcance 5 m.
- El modo de bloqueo/desbloqueo se activa después de 25 segundos.
- La luz de cortesia se ilumina durante 30 segundos cuando el vehículo está desbloqueado y se apaga al conectar el encendido.
- Un LED situado en el tablero de instrumentos indica el estado de la alarma. La posición de bloqueo del punto muerto se activa directamente.
- Alarma "pánico" (determinados mercados). En una situación de emergencia, se puede accionar la alarma para llamar la atención pulsando el botón rojo del mando a distancia.
- Desconexión temporal del sensor; se utiliza para evitar el accionamiento involuntario de la alarma; por ejemplo, cuando se deja un perro en el vehículo durante la travesía en un transbordador.
- Cancelación de la alarma. En caso de funcionamiento incorrecto o pérdida del mando a distancia, el vehículo puede ponerse en marcha mediante un procedimiento especial (libro de instrucciones).
- Reactivación de la alarma. Si las puertas o el maletero/portón trasero no se abren a los dos minutos de que el mando a distancia desactive la alarma, ésta se reactivará automáticamente.
- Activación pasiva (determinados mercados). Después de desconectarse el encendido y de abrirse y cerrarse la puerta del conductor, la alarma se activa automáticamente.
- Sensores: Los siguientes sensores pueden usarse por separado o combinados.
 - Sensor de ultrasonidos (no **C70**)
 - Sensor de cristales rotos
 - Sensor de inclinación
 - Sensor de movimientos (no **S70, V70**)
- Funciones programables: (consulte el libro de instrucciones):
 - Desconexión temporal del sensor.
 - Modo de servicio. Desconexión temporal de la alarma. Vuelve a conectarse cuando se activa de nuevo.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Kauko-ohjattu hälytin

Volvon turvalukitus ja hälytysjärjestelmä (VGLA) on kehittänyt keskuslukitus- ja hälytysjärjestelmä, erityisesti malleija S70, V70 varten kehitetty.

VGLA-järjestelmä on integroitu säysin S70/V70:n sähköjärjestelmään, mikä takaa sen luotettavuuden ja kestävyden.

Järjestelmän perustan muodostaa nykyinen keskuslukitusjärjestelmä. (Jos autossa ei ole kauko-ohjattu keskuslukitusjärjestelmää, lukkojärjestelmä on muutettava sellaiseksi). Järjestelmä voidaan konfiguroida eri tavoin markkinoiden vaatimusten ja asiakkaiden valintojen mukaan, ja se on rakennettu täyttämään kaikki vakuutusehdot ja lakien vaatimukset. Autossa on 100-prosenttinen valmius hälyttimen asennukseen, mikä tarkoittaa korkeaa laatua ja nopeaa asennusta.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävät koodit sen estämiseksi, että asiankuuluttomat henkilöt kopioivatavainkoodeja.
- Keskuslukitusjärjestelmä aktivoi/passivoi hälytyksen samallakun se ukitsee/avaa lukot.
- Toimintasäde 5 m.
- Sulku/lukitusasento aktivoidaan 25 sekunnin jälkeen.
- Sisävalaistus sytytetään 30 sekunniksi, kun lukot avataan, ja sammutetaan, kun sytytysvirta kytketään.
- Kojelaudassa on merkkivalo (valodiodi) kertomassa hälytysjärjestelmän tilasta.
- Paniikkihälytin (tietyillä markkina-alueilla)
Hätätilanteessa on mahdollista laukaista hälytin huomion herättämäksi. Hälytin laukaistaan painamalla kaukosäätimen punaista painiketta.
- Anturin voi kytkeä tilapäisesti pois toiminnasta. Se estää hälyttimenlaukeamisen esim. kun autoon on jätetty koira tai lauttamatkan aikana.
- Hälyttimen ohikytkeä. Häiriötilanteessa tai jos kaukosäädin on joutunut hukkaan, auton voi käynnistää erikoismenetelmällä (ks. ohjekirjasta).
- Hälyttimen uudelleenaktivointi. Jos yhtään ovet eikä luukku ole avattu 2 minuuttiin siitä kun hälytin passivoitiin kaukosäätimellä, se aktivoituu automaattisesti uudelleen.
- Passiivinen aktiointi (tietyt markkina-alueet) Kun sytytysvirta on katkaistu ja kuljettajan ovi on avattu ja suljettu, hälytin aktivoituu automaattisesti.
- Anturit. Seuraavia antureita voidaan käyttää erikseen tai yhdistelmänä:
 - Ultraäänianturi (ei **C70**)
 - Lasirikkoanturi
 - Tasoanturi
 - Liikeanturi (ei **S70, V70**)
- Ohjelmoitavat toiminnot (katso huoltokäsikirjaa):
 - Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - Huoltoasento. Hälyttimen tilapäinen poiskytkentä. Peruuntuu seuraavan uudelleenaktivoinnin yhteydessä.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fjärrstyrt Alarm

Volvo skydds-lås och larmsystem (VGLA) är ett avancerat centrallås- och larmsystem, speciellt utvecklat för S70, V70. VGLA-systemet är helt integrerat med elsystemen i S70, V70 och ger därigenom hög tillförlitlighet och hållbarhet. Grunden till systemet utgörs av det befintliga centrallåssystemet. (Om bilen inte är försedd med fjärrstyrt centrallåssystem måste den uppgraderas). Systemet kan konfigureras på olika sätt, beroende på marknadens krav och kundernas val, och är konstruerat för att uppfylla alla försäkringsvillkor och juridiska krav. Bilen är till 100% förberedd för montering av larm vilket innebär mycket hög kvalitet och kort monterings-tid.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder för att förhindra att obehöriga personer kopierar nyckelkoderna.
- Centrallåssystemet aktiverar/avaktiverar larmet samtidigt som det låser/låser upp
- Räckvidd 5 m.
- BLL (**B**lockerat **L**ås **L**äge) aktiveras efter 25 sek.
- Innerbelysningen tändes under 30 sekunder när bilen låses upp och släcks när tändning slås på.
- En statusindikeringslampa (lysdiod) upptill på instrumentbrädan anger larmsystemets status.
- Paniklarm (vissa marknader). I en nödsituation är det möjligt att utlösa larmet för att väcka uppmärksamhet genom att trycka på den röda knappen på fjärrkontrollen.
- Tillfällig bortkoppling av sensor; används för att undvika oavsiktlig utlösning av larmet när t ex hundens lämna i bilen, under en resa med färja.
- Förbikoppling av larmet. Vid felfunktion eller förlust av fjärrkontrollen kan bilen startas med en speciell procedur enligt en speciell rutin (se instruktionsboken).
- Återaktivering av larm.
Om ingen dörr eller lucka har öppnats inom 2 minuter efter att larmet har blivit avaktiverat med fjärrkontrollen, blir larmet automatiskt aktiverat.
- Passiv aktivering (vissa marknader). Efter att tändningen har blivit avslagen och förardörren har öppnats och stängts, aktiveras larmet automatiskt.
- Sensorer. Följande sensorer kan användas separat eller i kombination:
 - Ultraljudssensor (ej **C70**)
 - Glaskross-sensor
 - Nivåsensor
 - Rörelsesensor (ej **S70, V70**)
- Programmerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - Tillfälliga bortkoppling av sensor.
 - Serviceläge. Tillfällig bortkoppling av larmet. Återställs vid nästa återaktivering.



Kauko-ohjattu keskuslukitus



Kauko-ohjaussarja

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Lisäksi tulevasta kauko-ohjausavaimesta.

+ Application**

S70, V70	99-	9438 431-0
C70	99-	9438 433-6

+ **Kauko-ohjausavaimesta,**
varaosa, katso allaolevasta.

* Maan tunnuksat
N: SE, NO, DK, FI, IS
F: NL, BE, FR, ES, PL
T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Tilataan erikseen ja ladataan VADIS-järjestelmällä.

Kauko-ohjauksen kaapelointi on integroitu keskuslukitus- ja hälytysjärjestelmän muihin komponentteihin, minkä ansiosta järjestelmä on erittäin kestävä ja luotettava. Kaukosäätimellä lukitaan ja avataan kaikki ovet sekä takaluukku.

Ellei takaluukku tai ovea ole avattu kahden minuutin kulutta siitä kun lukot avattiin kaukosäätimellä, ne lukkiutuvat uudelleen. Tämä toiminta estää sen, että kuljettaja jättäisi auton vahingossa lukitsematta.

Tuotetiedot

- Toimintasäde 5 m
- Uudelleenaktivointi
- Erillinen painike takaluukun/oven lukon avaukseen.

Varaosat

Kaukoavaimet:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Akku	9481 517-2



Fjärrstyrt centrallås



Fjärrkontrollsats

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Applikation**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

För tillägg av ytterligare fjärrnycklar.

+ Applikation**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Fjärrnycklar**, se reservdelar nedan

* Landskoder

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Beställs enligt separat rutin och laddas ner med hjälp av VADIS.

Kablaget för fjärrstyrningen är integrerat med övriga komponenter i bilen för centrallås och larm, vilket garanterar maximal tillförlitlighet och hållbarhet. Med fjärrkontrollen låses/upplåses alla dörrar samt bakluckan.

Om ingen bagagelucka/baklucka eller dörrar öppnats inom två minuter efter att bilen låsts upp med fjärrkontrollen, låses bilen åter automatiskt. Denna funktion förhindrar att föraren oavsiktligt lämnar bilen olåst.

Produktfakta

- Räckvidd 5 m
- Återaktivering
- Separat knapp för upplåsning av baklucka/dörr

Reservdelar

Fjärrnyckel	
N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batteri	9481 517-2



Chiusura centralizzata con telecomando



Kit comando a distanza

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Per aggiunta di chiavi supplementari.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ Per **aggiunta di chiavi** supplementari.
Parte di ricambio, vedere in basso

* Codici nazionali

N: SE, NO, DK, FI, IS
F: NL, BE, FR, ES, PL
T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Ordinare con procedura separata ed attivare tramite VADIS.

Il cablaggio del comando a distanza si integra ad altri componenti della chiusura centralizzata e allarme e garantisce la massima affidabilità e durata. Tutte le portiere compresa quella del bagagliaio vengono bloccate/sbloccate dal telecomando. Se le portiere o il bagagliaio/portellone non vengono aperti entro due minuti dallo sbloccaggio con il telecomando, la vettura si chiude nuovamente. Questa funzione evita che il guidatore lasci la vettura accidentalmente aperta.

Informazioni sul prodotto

- Intervallo 5 m.
- Riattivazione
- Pulsante separato per aprire il portellone.

Ricambio

Chiavi a distanza:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batteria	9481 517-2



Cierre centralizado con mando a distancia



Juego de control remoto

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Para añadir una llave a distancia

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Llave a distancia**, ver los repuestos abajo.

* Códigos de país

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Se pide según rutina por separado y se carga con ayuda de VADIS.

El cableado para el mando a distancia está integrado con otros componentes del vehículo para el cierre centralizado y la alarma, lo que garantiza la máxima fiabilidad y durabilidad. Todas las puertas, incluida la del maletero, se abren y cierran con el mando a distancia. Si las puertas o el maletero/portón trasero no se abren a los dos minutos de que el mando a distancia active el desbloqueo, el vehículo volverá a bloquearse automáticamente. Esta función evita que el conductor deje desbloqueado accidentalmente el vehículo.

Información sobre el producto

- Alcance: 5 m.
- Reactivación
- Botón independiente para desbloquear el portón trasero.

Piezas de repuesto

Llave con mando a distancia:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batería	9481 517-2



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Kauko-ohjattu hälytin



Äänitorvi	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

tai:

Sireeni ja akkuvarmistus

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9499 660-0

+ Sovellus (tilataan erillisten ohjeiden mukaisesti)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Antureiden lisäämiseksi käytössä olevaan hälyttimeen:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Väriin mukainen hälytysdiodi autoihin ilman ECC:tä:

Harmaa	9162 940-2
Graniitti	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Sarja, kauko-ohjattu keskuslukitus, ks. siv. 4.30**Anturit****1a. Ikkunanmurtotunnistin 9192 000-9**

Hälytin käynnistyy kun ikkuna rikotaan. Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty samalle taajuudelle kuin auton ikkunan murtamisesta syntyy. Suojaa hyvin murtovarkailta, jotka rikkovat ikkunan.

1b. Lasirikkoanturi (V70) –98 9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

2. Ultraäänitunnistin S70, V70

Harmaa	9496 794-0
Graniitti	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Käynnistää hälyttimen kun ilman tiheyteen sisällä tulee muutos esimerkiksi auton liikkeen vuoksi. Kummassakin ovipilarissa on kaksi tunnistinta suunnattuna eteen- ja taaksepäin matkustamossa suojaamassa mahdollisimman tehokkaasti. Ultraäänitunnistin on hyvä lisätarvike perussarjaan.

3. Tasoanturi

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

Tasotunnistin aktivoituu, jos auton asento muuttuu esimerkiksi kun yritetään varastaa pyörä tai hinata autoa.

4. Liikeanturi

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– eteen	9204 350-4
	99– taakse	9451 675-4

Laukaisee hälytyksen, kun joku yrittää varastaa pyörän tai hinata autoa.

* Maat, joissa ultraäänianturi ei ole mahdollinen:
SE, NO, FI, US, CA, JP

** Tasoanturi AWD: hen ei ole mahdollinen:
US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fjärrstyrt Alarm



Signalhorn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Sirén med batteri back-up

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ "Software" (beställs enl. separat rutin)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

För tillägg av sensorer vid befintligt larm:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Färganpassad larmdiod för bilar utan ECC:

Grå	9162 940-2
Granit	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Sats med fjärrstyrt centrallås, se sid 4.31

Sensorer

1a. Glaskrossensor 9192 000-9

Utlöses när ett fönster krossas. Fungerar som en mikrofon, inställd på samma ljudfrekvens som uppstår när ett bilfönster slås sönder. Ett bra skydd mot stölder ur bilar.

1b. Glaskrossensor (V70) –98 9192 781-4

Ett komplement till främre glaskrossensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

2. Ultraljudssensor S70, V70

Grå	9496 794-0
Granit	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Utlöser larmet när lufttäteten i bilen ändras, t ex när en rörelse upptäcks. Det finns två detektorer på varje B-stolpe, vända både bakåt och framåt i passagerarutrymmet, för maximalt skydd. Ett värdefullt komplement till basutrustningen.

3. Nivåsensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1

–989192 670-9

C70 Convertible 99–9204 951-9

–98 9204 351-2

Utlöser larmet om bilens läge ändras, t ex om någon försöker stjäla ett hjul eller bogsera bilen.

4. Rörelsesensor

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– fram	9204 350-4
	99– bak	9451 675-4

Utlöser larmet när en rörelse upptäcks i kupén. Ett värdefullt komplement till basutrustningen.

* Ultraljudssensor är ej möjligt för: SE, NO, FI, US, CA, JP

** Nivåsensor AWD är ej möjligt för: US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Allarme con telecomando



Avvisatore acustico	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

oppure:

Kit sirena con batteria di riserva

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ **Applicazione** (ordinato con una procedura separata)

S70, V70	99-	9438 258-7
S70, V70	-98	9192 745-9
C70	99-	9438 422-9
C70	-98	9192 745-9

Per aggiunta sensori su impianto antifurto esistente:

S70, V70	99-	9472 886-2
C70	99-	9472 887-0

+ **Colore personalizzato diodo d'allarme per vetture senza ECC:**

Grå	9162 940-2
Granit	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ **Kit con chiusura centralizzata con telecomando,**
vedi pagina 4.32

Sensori

1a. Sensore di effrazione cristalli 9192 000-9

Si attiva quando un cristallo viene rotto. Funziona come un microfono, sintonizzato sulla stessa lunghezza d'onda prodotta dal cristallo che viene infranto. Una buona protezione contro le effrazioni.

1b. Sensore rottura vetri (V70) -98 9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

2. Sensore ad ultrasuoni S70, V70

Grigio	9496 794-0
Granito	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Attiva l'allarme al variare della densità dell'aria, per esempio rilevando un movimento. Per una protezione ottimale, sono stati inseriti due sensori su ogni montante, orientati sia verso la parte anteriore che posteriore dell'abitacolo. Si tratta di un valido complemento all'equipaggiamento di base.

3. Sensore di inclinazione

S70, V70, AWD (LHD)	99-	9204 950-1
S70	-98	9192 670-9
V70	-98	9192 669-1
AWD (LHD)	-98	9192 578-4
C70 Coupé	99-	9204 950-1
	-98	9192 670-9
C70 Convertible	99-	9204 951-9
	-98	9204 351-2

Fa scattare l'allarme se la posizione della vettura cambia, per esempio se qualcuno tenta di rubare una ruota o di rimorchiare la vettura.

4. Sensore di movimento

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98- anteriori	9204 350-4
	99- posteriori	9451 675-4

Fa scattare l'allarme se viene rilevato un movimento nell'abitacolo.

Un'importante aggiunta all'apparecchiatura standard.

* Sensore a ultrasuoni non previsto per i mercati:
SE, NO, FI, US, CA, JP

** Sensore di livello AWD non previsto per i mercati:
US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarma con mando a distancia



Bocina	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Kit sirena con batería de reserva

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ Aplicación (se pide por un procedimiento distinto)

S70, V70	99-	9438 258-7
S70, V70	-98	9192 745-9
C70	99-	9438 422-9
C70	-98	9192 745-9

Para sensores adicionales en caso de existir alarma:

S70, V70	99-	9472 886-2
C70	99-	9472 887-0

+ Diodo de alarma cromáticamente adaptado a coches fuera de la ECC:

Gris	9162 940-2
Granito	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Juego de cierre centralizado con mando a distancia; véase pág. 4.33

Sensores

1a. Sensor de cristales rotos 9192 000-9

Se activa cuando se rompe una ventanilla. Funciona como un micrófono que se sintoniza a la misma frecuencia que produce una ventanilla al ser rota. Es una buena protección contra el robo de objetos en el interior del coche.

1b. Sensor de cristales rotos (V70) -98 9192 781-4

Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

2. Sensor de ultrasonidos

S70, V70	Gris	9496 794-0
	Granito	9496 797-3
	Beige	9496 795-7
	Oak	9496 796-5

Desencadena la alarma cuando se altera la densidad del aire en el coche, por ejemplo, cuando se detecta un movimiento. En el habitáculo hay dos detectores, uno en cada montante B orientados tanto hacia adelante como atrás, para la máxima protección. Es un valioso complemento al equipamiento básico.

3. Sensor de inclinación

S70, V70, AWD (LHD)	99-	9204 950-1
	-98	9192 670-9
V70	-98	9192 669-1
AWD (LHD)	-98	9192 578-4
C70 Coupé	99-	9204 950-1
	-98	9192 670-9
C70 Convertible	99-	9204 951-9
	-98	9204 351-2

Los sensores de nivel se activan cuando se modifica la posición del coche, por ejemplo, si se intenta robar una rueda o llevarse el coche remolcándolo.

4. Sensor de movimientos

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98- delante	9204 350-4
	99- detrás	9451 675-4

Acciona la alarma si se detecta movimiento en el habitáculo. Una valiosa adición al equipo de serie.

* El sensor de ultrasonido no está disponible para: SE, NO, FI, US, CA, JP

** El sensor de nivel AWD no está disponible para: US, CA

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:stä.
Koska mahdollisimman suuri osa johtimista on vedetty etukäteen (lasirikkoanturin tasoanturi, LED), asennuksesta voi tehdä erittäin korkealaatuinen ja asennusaika supistuu minimiin.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen syyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos syytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- **BLL (Blockerat Lås Läge)** ts. salpalukitus suoraan aktivoitaessa.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
 - Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
 - Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Kaukosäädin on parannettu optimisuurituskyvyn varmistamiseksi.
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei BE, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä** (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):
 - Uudelleenaktivointi **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Äänimerkki Jatkuva/**SYKKIVÄ**
 - Kuittasääni **Päällä/POIS**
 - Kuittausvalo **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Paniikkihälytys **PÄÄLLÄ**/Pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.
Eftersom en stor del av kablaget dragits i förväg (glaskross-sensor, nivåsensor, diod), fås en installation av mycket hög kvalitet, och installationstiden har kunnat nedbringas till ett minimum.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtids-parkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 minuter, minst 30 sekunder efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- **BLL (Blockerat Lås Läge)** nås direkt vid aktivering.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - Tillfällig urkoppling av sensor.
 - Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
 - Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Fjärrkontrollsenheterna har förbättrats för att garantera maximala prestanda.
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för BE, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur härför beskrivs i Ågarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet** (fabriksprogrammering i fet stil):
 - Återaktivering **PÅ**/Av
 - Hornsignal **Fast/PULSERANDE**
 - Kvittering ljud **På/AV**
 - Kvittering ljus **PÅ**/Av
 - Paniklarm **PÅ**/Av

Programmeringsbox

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Kauko-ohjattu hälytin**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Perussarja

Suomi 433,92 MHz **9204 074-0**
(sisältää lasirikkoanturi)

+ **Asennussarja** **9166 821-0**

+ **Äänitorvi** **9134 563-7**

tai

+ **Sireeni** ja akkuvarmistus **9166 823-6**

Anturit

Ikkunanrikkomistunnistin **9204 631-7**

Ikkunanrikkomistunnistin
(5-DRS tavaratila) **9192 781-4**

Tasoanturi
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultraäänitunnistin **3542 747-5**

Varaosat

Lähetin 9442 981-8
Ohjekirja FI 9172 245-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fjärrstyrt Alarm**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Grundsats

Norden 433,92 MHz **9204 074-0**
(inkl. glasskross-sensor)

+ **Monteringssats** **9166 821-0**

+ **Signalhorn** **9134 563-7**

alt.

+ **Sirén** med batteri back-up **9166 823-6**

Sensorer

Glaskross-sensor **9204 631-7**

Glaskross-sensor
(5-DRS bagageutrymme) **9192 781-4**

Nivåsensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultraljudssensor **3542 747-5**

Reservdelar

Sändare 9442 981-8
Instruktionsbok SE 9172 243-3
NO 9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2. Grazie alla predisposizione massima dei cablaggi (sensore rottura vetro, sensore inclinazione, LED), il montaggio può essere eseguito alla perfezione e il tempo di montaggio è stato ridotto al minimo.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%. In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre/chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- La posizione di blocco critico si attiva direttamente.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
 - Scollegamento temporaneo di un sensore.
 - Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
 - Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Per garantire il massimo dell'efficienza si sono migliorati i telecomandi.
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per BE, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto** (programmazione di default in grassetto):

- Riattivazione	ON/Off
- Allarme avvisatore acustico	Continuo/ INTERMITTENTE
- Riconoscimento sonoro	On/ OFF
- Riconoscimento luminoso	ON/Off
- Allarme antipanico	ON/Off

Unità di programmazione

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2. Debido a la gran cantidad de cableado previo (sensor de cristales rotos, sensor de nivel, LED), puede hacerse una instalación de muy buena calidad y se ha reducido el tiempo de instalación al mínimo.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesía en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- La posición de bloqueo del punto muerto se activa directamente.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
 - Desconexión temporal de un sensor.
 - Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
 - Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Los mandos a distancia se han mejorado para garantizar un funcionamiento óptimo.
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para BE, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma** (programado en fábrica en negrita):

- Reactivación	ON/off
- Alarma de bocina	Continua/ IMPULSOS
- Reconocimiento de sonidos	On/ OFF
- Reconocimiento de luces	ON/Off
- Alarma de pánico	ON/Off

Equipo de programación

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarme con telecomando**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Kit base

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(senza sensore)

+ **Kit di montaggio** **9166 821-0**

+ **Tromba acustica** **9134 563-7**

oppure

+ **Sirena con batteria di riserva** **9166 823-6**

Sensori

Sensore rottura vetri **9204 631-7**

Sensore rottura vetri
(5-DRS porte) **9192 781-4**

Sensore di inclinazione
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

Ricambi

Trasmettitore 9442 981-8
Manuale di istruzioni IT 9172 252-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarma con mando a distancia**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Juego basico

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(ningun sensor)

+ **Juego de montaje** **9166 821-0**

+ **Bocina** **9134 563-7**

alt.

+ **Sirena con bateria de reserva** **9166 823-6**

Sensores

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

Sensor de rotura de cristales
(5-DRS puertas carga) **9192 781-4**

Sensor de inclinación
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

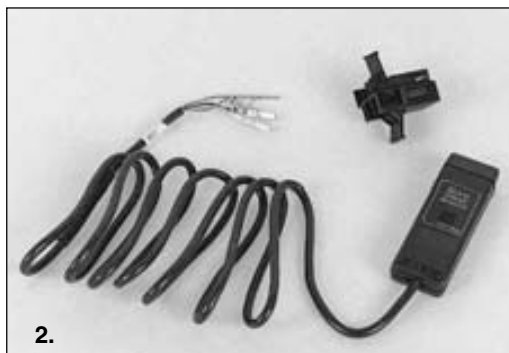
Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

Piezas de repuesto

Transmisor 9442 981-8
Manual de instrucciones ES 9172 248-8
PT 9172 249-6



1.



2.

Volvo Guard Alarm System, VGA



I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirena con batteria di riserva 9166 823-6

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria integrata si carica durante la guida e garantisce la massima potenza. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti.

NOTA! Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore rottura vetri 9204 631-7

Si attiva quando un cristallo viene rotto. Funziona come un microfono, sintonizzato sulla stessa lunghezza d'onda prodotta dal cristallo che viene infranto. Una buona protezione contro le effrazioni. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

2b. Sensore rottura vetri (V70) 9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Sensore ultrasuoni 3542 747-5

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

4. Sensore di inclinazione 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La funzione del sensore di inclinazione è quella di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verificano questi tentativi di furto.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirena con batería de reserva 9166 823-6

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorporada se carga durante la marcha para garantizar pleno efecto. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos.

NOTA: La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de rotura de cristales 9204 631-7

Se activa cuando se rompe una ventanilla. Funciona como un micrófono que se sintoniza a la misma frecuencia que produce una ventanilla al ser rota. Es una buena protección contra el robo de objetos en el interior del coche. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

2b. Sensor de rotura de cristales (V70) 9192 781-4

Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Sensor de ultrasonido 3542 747-5

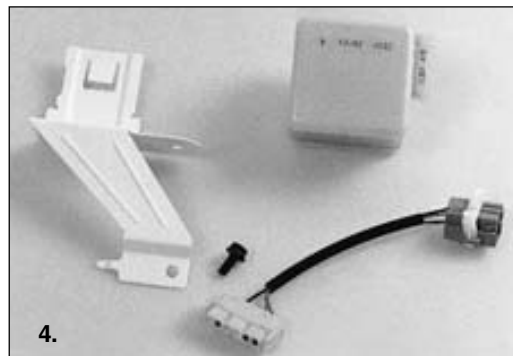
Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.



3.



4.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

850	FC1 Ch 290074– FC2 Ch 288792–
855	Ch 197208–

1. Sireeni ja akkuvarmistin 9166 823-6

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Järjestelmän akku latautuu ajon aikana, joten tarvittaessa saadaan täysi teho. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin.

Huom: Ohjausyksikkö ohjelmoidaan korjaamalla.

2a. Lasienrikkomistunnustin 9204 631-7

Hälytin käynnistyy kun ikkuna rikotaan. Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty samalle taajuudelle kuin auton ikkunan murtamisesta syntyy. Suojaa hyvin murtovarkailta, jotka rikkovat ikkunan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

2b. Lasienrikkomistunnustin (V70) 9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

3. Ultraäänituunustin 3542 747-5

Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuulilasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyritys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

850	FC1 Ch 290074– FC2 Ch 288792–
855	Ch 197208–

1. Sirén med batteri-backup 9166 823-6

En sirén med batteri-backup utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och avaktivera larmet. Med en sirén med batteri-backup ljuder siréne även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriet laddas under körning för att garantera full effekt vid behov. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.

OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskrossensor 9204 631-7

Fungerar som en mikrofön, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

2b. Glaskrossensor (V70) 9192 781-4

Ett komplement till främre glaskrossensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor 3542 747-5

Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen. (Ej godkänd av Stölskyddsforeningen, SSF.)

4. Nivåsensor

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Nivåsensorns funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:stä.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- BLL (**B**lokerat **L**ås **L**äge) ts. salpalukitus suoraan aktivoitaessa.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
 - Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
 - Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Kaukosäädin on parannettu optimisuorituskyvyn varmistamiseksi.
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei BE, NL): Kun kaukosäädin eitoimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä** (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):
 - Uudelleenaktivointi **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Äänimerkki Jatkuva/**SYKKIVÄ**
 - Kuittasääni **Päällä**/**POIS**
 - Kuittausvalo **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Paniikkihälytys **PÄÄLLÄ**/Pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt Alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, ”Anti-grabber”, för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 minuter, minst 30 sekunder efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- BLL (**B**lokerat **L**ås **L**äge) nås direkt vid aktivering.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - Tillfällig urkoppling av sensor.
 - Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
 - Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Fjärrkontrollsenheterna har förbättrats för att garantera maximala prestanda.
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för BE, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur härför beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet** (fabriksprogrammering i fet stil):
 - Återaktivering **PÅ**/Av
 - Hornsignal **Fast**/**PULSERANDE**
 - Kvittering ljud **På**/**AV**
 - Kvittering ljus **PÅ**/Av
 - Paniklarm **PÅ**/Av

Programmeringsbox

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Kauko-ohjattu hälytin**


854 FC1 Ch –290073
FC2 Ch –288791

855 FC1 Ch –197207

Perussarja

Suomi 433,92 MHz **9204 074-0**
(sisältää lasirikkoanturi)

+ Asennussarja **9166 821-0**

+ Äänitorvi

850 94– **9134 563-7**
850 –93 **3542 883-8**

tai

+ Sireeni ja akkuvarmistus **9124 557-1**

Anturit

Lasiennikkomistunnistin **9204 631-7**

Lasiennikkomistunnistin
(5-DRS tavaratila) **9192 781-4**
+ Johdinkimpu **9451 331-4**
+ Haaroitusjohdinkumpu **9134 346-7**

Tasoanturi

854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Johdinkimpu **9451 331-4**
+ Haaroituskaapeli **9134 346-7**

Ultraäänitunnistin **3542 747-5**

Varaosat

Lähetin 9442 981-8
Ohjekirja FI 9172 245-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fjärrstyrt alarm**


854 FC1 Ch –290073
FC2 Ch –288791

855 FC1 Ch –197207

Grundsats

Norden 433,92 MHz **9204 074-0**
(inkl. glaskrossensor)

+ Monteringssats **9166 821-0**

+ Signalhorn

850 94– **9134 563-7**
850 –93 **3542 883-8**

alt.

+ Siren med batteri back-up **9124 557-1**

Sensorer

Glaskrossensor **9204 631-7**

Glaskrossensor
(5-DRS bagageutrymme) **9192 781-4**
+ Ledningsmatta **9451 331-4**
+ Förgreningskablage **9134 346-7**

Nivåsensor

854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Ledningsmatta **9451 331-4**
+ Förgreningskablage **9134 346-7**

Ultraljudssensor **3542 747-5**

Reservdelar

Sändare 9442 981-8
Instruktionsbok SE 9172 243-3
NO 9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%. In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre/chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- La posizione di blocco critico si attiva direttamente.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
 - Scollegamento temporaneo di un sensore.
 - Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
 - Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Per garantire il massimo dell'efficienza si sono migliorati i telecomandi.
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per BE, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto** (programmazione di default in grassetto):
 - Riattivazione **ON/Off**
 - Allarme avvisatore acustico Continuo/**INTERMITTENTE**
 - Riconoscimento sonoro On/**OFF**
 - Riconoscimento luminoso **ON/Off**
 - Allarme antipanico **ON/Off**

Unità di programmazione

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que personas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesía en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- La posición de bloqueo del punto muerto se activa directamente.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
 - Desconexión temporal de un sensor.
 - Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
 - Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Los mandos a distancia se han mejorado para garantizar un funcionamiento óptimo.
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para BE, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma** (programado en fábrica en negrita):
 - Reactivación **ON/Off**
 - Alarma de bocina Continua/**IMPULSOS**
 - Reconocimiento de sonidos On/**OFF**
 - Reconocimiento de luces **ON/Off**
 - Alarma de pánico **ON/Off**

Equipo de programación

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarme con telecomando**


854 FC1 Ch –290073 855 Ch –197207
FC2 Ch –288791

Kit base

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(senza sensore)

+ Kit di montaggio **9166 821-0**

+ Tromba acustica

850 94– **9134 563-7**
850 –93 **3542 883-8**

oppure

+ Sirena con batteria di riserva **9124 557-1**

Sensori

Sensore rottura vetri **9204 631-7**

Sensore rottura vetri
(5-DRS porte) **9192 781-4**
+ Cavo elettrico **9451 331-4**
+ Cavi di collegamento **9134 346-7**

Sensore di inclinazione
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Cavo elettrico **9451 331-4**
+ Cavi di collegamento **9134 346-7**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

Ricambi

Trasmittitore 9442 981-8
Manuale di istruzioni IT 9172 252-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarma con mando a distancia**


854 FC1 Ch –290073 855 Ch –197207
FC2 Ch –288791

Juego basico

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(ningun sensor)

+ Juego de montaje **9166 821-0**

+ Bocina

850 94– **9134 563-7**
850 –93 **3542 883-8**

alt.

+ Sirena con bateria de reserva **9124 557-1**

Sensores

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

Sensore de rotura de cristales
(5-DRS puertas carga) **9192 781-4**
+ Manajo cables **9451 331-4**
+ Cableado de los empalmes **9134 346-7**

Sensor de inclinación
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Manajo cables **9451 331-4**
+ Cableado de los empalmes **9134 346-7**

Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

Piezas de repuesto

Transmisor 9442 981-8
Manual de instrucciones ES 9172 248-8
PT 9172 249-6



Volvo Guard Alarm System, VGA



I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirena con batteria di riserva 9124 557-1

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti.

NOTA! Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore rottura vetri 9204 631-7

Si attiva quando un cristallo viene rotto. Funziona come un microfono, sintonizzato sulla stessa lunghezza d'onda prodotta dal cristallo che viene infranto. Una buona protezione contro le effrazioni. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

2b. Sensore rottura vetri (V70) 9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Sensore ultrasuoni 3542 747-5

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

4. Sensore di inclinazione 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La funzione del sensore di inclinazione è quella di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verificano questi tentativi di furto.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirena con batería de reserva 9124 557-1

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos.

NOTA! La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de rotura de cristales 9204 631-7

Se activa cuando se rompe una ventanilla. Funciona como un micrófono que se sintoniza a la misma frecuencia que produce una ventanilla al ser rota. Es una buena protección contra el robo de objetos en el interior del coche. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

2b. Sensor de rotura de cristales (V70) 9192 781-4

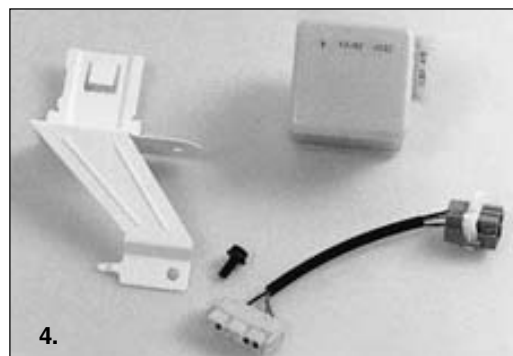
Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Sensor de ultrasonido 3542 747-5

Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.



Volvo Guard Alarm System, VGA



Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sireeni ja akkuvarmistin 9124 557-1

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin.

HUOM! Ohjauyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

2a. Lasienrikkomistunnustin 9204 631-7

Hälytys käynnistyy kun ikkuna rikotaan. Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty samalle taajuudelle kuin auton ikkunan murtamisesta syntyy. Suojaa hyvin murtovarkaita, jotka rikkovat ikkunan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

2b. Lasienrikkomistunnustin (V70) 9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

3. Ultraäänituunustin 3542 747-5

Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuulilasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyritys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirén med batteri-backup 9124 557-1

En sirén med batteri-backup utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och avaktivera larmet. Med en sirén med batteri-backup ljuder siréne även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.

OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskrossensor 9204 631-7

Fungerar som en mikrofoni, avstämd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stöld. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

2b. Glaskrossensor (V70) 9192 781-4

Ett komplement till främre glaskrossensor, för maximalt skydd av bagageutrymme i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor 3542 747-5

Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ettefterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen. (Ej godkänd av Stöldskyddsföreningen, SSF.)

4. Nivåsensor

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Nivåsensorns funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmer om något sådant skulle inträffa.



Immobilizer



850 93- (comprese 2 chiavi) (DE) 3474 024-1
(comprese 4 chiavi) (NL) 3485 273-1

+ Kit di montaggio

850 96- 9187 096-4

L'immobilizer Volvo protegge la vettura contro eventuali furti dall'interruzione di 3 sistemi elettrici.

Informazioni sul prodotto

- L'immobilizer Volvo viene attivato quando:
 - il contatto viene disinserito; durata d'inserimento 10 minuti,
 - il contatto viene disinserito e la vettura abbandonata; durata d'inserimento 30 secondo.
- L'immobilizer può essere disinserito solamente dall'introduzione di una speciale chiave a codice nell'unità di comando.
- Lo stato del sistema viene indicato dal LED nell'unità di comando.
- Possono essere utilizzate al massimo 5 chiavi a codice.
- Chiavi perse possono essere rese inservibili.
- Con approvazione TÜV.

Inmovilizador



850 93- (incluye 2 llaves) (DE) 3474 024-1
(incluye 4 llaves) (NL) 3485 273-1

+ Juego de montaje

850 96- 9187 096-4

El inmovilizador Volvo ofrece protección contra el robo del vehículo mediante la interrupción de 3 sistemas eléctricos.

Características del producto

- El inmovilizador Volvo se activa automáticamente en los siguientes casos:
 - cuando se quita el contacto: tiempo de activación aprox. 10 minutos.
 - cuando se quita el contacto y se abandona el vehículo; tiempo de activación aprox. 30 segundos.
- El inmovilizador sólo se puede desconectar insertando una llave especial (transmisor) en la unidad de control.
- La situación del sistema se puede ver mediante un diodo luminiscente en la unidad de control.
- Como máximo se pueden utilizar 5 llaves o transmisores.
- Si se pierde una llave, ésta se puede inutilizar.
- Homologación TÜV.



Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer)



850 93- (2 avainta*) (DE) 3474 024-1
(4 avainta*) (NL) 3485 273-1

+ Asennussarja

850 96- 9187 096-4

Volvo immobilizer suojelee autoa autovarkailta keskeyttämällä 3 sähköjärjestelmää.

Tuotetiedot

- Volvo immobilizer aktivoituu kun:
 - virta kytketään pois päältä; virran kytkentäaika n. 10 minuuttia,
 - virta kytketään pois päältä ja autosta poistutaan; virran kytkentäaika n. 30 sekuntia.
- Immobilizerin voi kytkeä pois toiminnasta vain käyttämällä erityistä transponder-avainta ohjausyksikössä.
- Järjestelmän tila ilmoitetaan ohjausyksikön ledissä.
- Korkeintaan 5 transponder-avaimen käyttö mahdollista.
- Kadonneet transponderavaimet voidaan tehdä käyttökelvottomiksi.
- TÜV hyväksyntä.

* kuuluu varustukseen

Elektronisk startspärr



850 93- (2 nycklar ingår) (DE) 3474 024-1
(4 nycklar ingår) (NL) 3485 273-1

+ Monteringssats

850 96- 9187 096-4

Volvo stölskydd ger effektivt skydd mot biltjuvar genom att bryta tre elektriska kretsar.

Produktfakta

- Volvo stölskydd aktiveras genom att:
 - slå från startnyckeln; aktiveringstid ca 10 min.
 - slå från startnyckeln och lämna bilen; aktiveringstid ca 30 sek.
- Stölskyddet kan endast desarmeras genom att införa en speciell kodnyckel i styrenheten.
- Systemets status visas genom lysdioder i styrenheten.
- Som tillägg kan upp till 5 kodnycklar programmeras.
- Förlorade nycklar kan spärras.
- TÜV-godkänd.

Notes



Chiusura centralizzata con telecomando



850 93- 1) 2)

Europa excl. GB

9134 177-6

- 4-DRS Ch 1* -355008
- 4-DRS Ch 2** -355000
- 5-DRS Ch 2** -275000

Il sistema opera su una frequenza radio che consente l'apertura e la chiusura di portiere e cofani senza chiave.

Cavi predisposti in fabbrica per ridurre il tempo di installazione.

Sui veicoli con allarme montato in fabbrica si usa il telecomando anche per attivare e disattivare l'allarme.

Portata 3-5 metri dalla vettura.

Il kit contiene due telecomandi codificati che possono essere montati sul portachiavi e una ricevente.

* Vetture prodotte a Torslanda.

** Vetture prodotte a Ghent

Fjärrstyrt centrallås



850 93- 1) 2)

Europa excl. GB

9134 177-6

GB

9134 193-3

US, CA, Saudi, Thailand

9134 192-5

4-DRS Ch 1* -355008

4-DRS Ch 2** -355000

5-DRS Ch 2** -275000

Systemet arbetar på en radiofrekvens som möjliggör "nyckellös" manövrering av dörrarnas och bagageluckans lås.

Kablage är fabriksmonterat för att minimera installationstiden.

På bilar med fabriksmonterat larm används fjärrkontrollen även till att aktivera och stänga av larmet.

Räckvidd 3-5 m från bilen.

I satsen ingår två kodade fjärrkontroller som kan fästas på nyckelringen samt en mottagare.

* Bilar byggda i Torslanda.

** Bilar byggda i Gent

Cierre centralizado con mando a distancia



850 93- 1) 2)

Europa excl. GB

9134 177-6

- 4-DRS Ch 1* -355008
- 4-DRS Ch 2** -355000
- 5-DRS Ch 2** -275000

Este sistema funciona con una frecuencia de radio que permite el accionamiento "sin llave" de las puertas y del maletero. Los cables estan instalados en fabrica para disminuir el tiempo de montaje.

En los vehiculos que tienen alarma montada en fábrica el control a distancia se utiliza también para activar y desactivar la alarma.

Tiene un alcance de 3-5 m.

En el kit se incluyen dos controles a distancia codificados que pueden sujetarse al llavero y a un receptor.

* Vehículos fabricados en Torslanda

** Vehículos fabricados en Gante

Kauko-ohjattu keskuslukitus



850 93- 1) 2)

Eurooppa excl. GB

9134 177-6

4-DRS Ch 1* -355008

4-DRS Ch 2** -355000

5-DRS Ch 2** -275000

Järjestelmä toimii radiotaajuudella, jolla voidaan ilman avainta hallinta ovien ja takaluukun lukkoa.

Asennus-ajan säästämiseksi johtimet ovat asennettu paikoilleen jo tehtaalla.

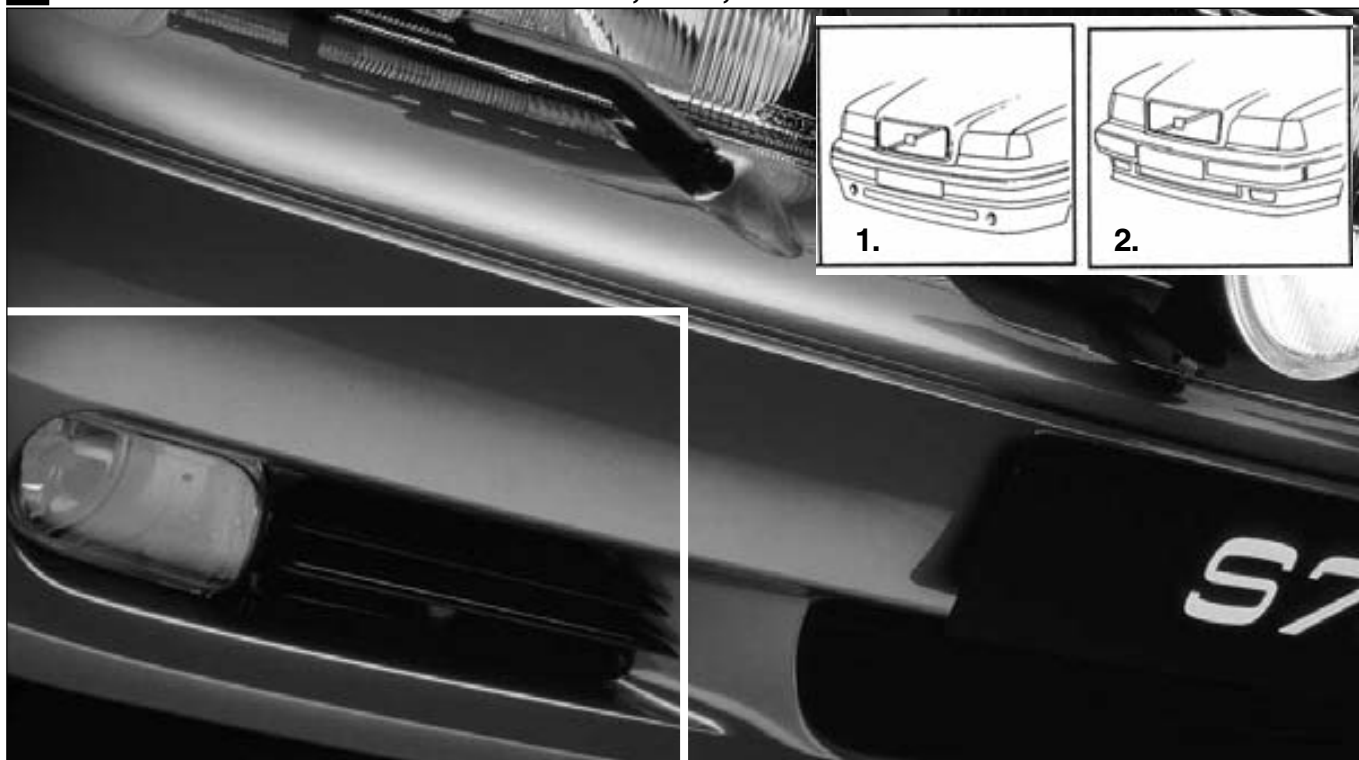
Autoissa, joissa on tehtaassa asennettu hälytyn, käytetään kauko-ohjainta myös aktivoimaan hälytyn ja kytkemään se toiminnasta.

Kantavuus 3-5 m autosta.

Sarjaan sisältyy kaksi koodattua kauko-ohjaintalaitetta, jotka voidaan kiinnittää avainrenkaaseen ja vastaanotin.

* Torslandassa valmistetut autot.

** Gentissä valmistetut autot



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Paesi del Nord) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Una luce in posizione bassa che migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve. Ma la luce "spoiler" non è solo una questione di sicurezza.

Le luci in posizione bassa conferiscono alla vettura una linea nuova, più sportiva. Un kit completo di tutti i dettagli di montaggio; lampadine, cablaggi (adattati all'impianto elettrico della vettura) e istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- Cablaggio preinstradato a partire dai modelli 1994.
- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8) (comprese nel kit).

* Il codice di fabbrica è rappresentato dalla cifra che precede il numero di telaio sulla targhetta di identificazione.

Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Países nórdicos) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

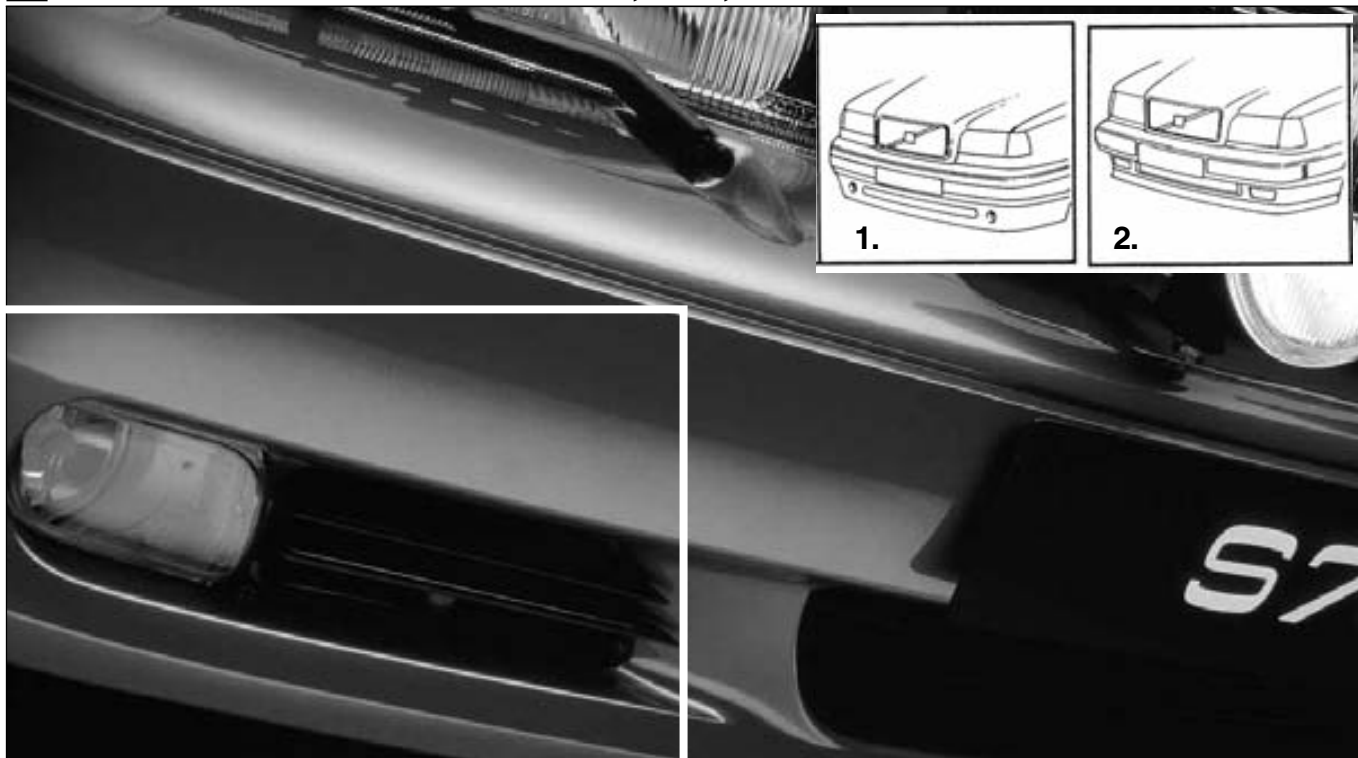
Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.

El faro del spoiler, sin embargo, no sólo es cuestión de seguridad. Su bajo emplazamiento confiere al coche un aspecto más deportivo. Se entrega completo con todas las piezas de montaje; bombillas, tronco de cables (adaptado al sistema eléctrico del vehículo) y detalladas instrucciones de montaje.

Características de producto

- Cables preinstalados a partir del modelo 1994.
- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8) (incluido en el kit).

* Código de fábrica, primer dígito del número de chasis en la placa del producto.



Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
1. US	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
2.	2.	1994 (Pohjoismaat)	9134 593-4
		1992–93	9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

Spoilerivalo ei ole pelkästään turvallisuustekijä. Matalalle sijoitetut valot antavat autolle uuden menevän ja urheilullisen ulkonäön. Myydään täydellisenä, kaikki tarvittavat asennusosat; hehkulamput, johtosarja (sovitettu auton sähköjärjestelmään) sekä tarkka asennusohje.

Tuotetiedot

- Johtimet valmiina vuosimallista 1994 alkaen.
- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8) (sisältyvät).2.

* Tehtaan koodi, ensimmäinen numero ennen alustan numeroa tuotekilvessä.

Spoilerljussats – dim-/kurvljus



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
1. US	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
2.	2.	1994 (Norden)	9134 593-4
		1992–93	9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Men ”spoilerljus” är inte bara en fråga om säkerhet. De lågt placerade ljusen ger bilen ett nytt, tuffare och sportigare utseende. Levereras komplett med alla erforderliga monteringsdetaljer, glödlampor, kabelmatta (anpassad till bilens elsystem), samt utförlig monteringsanvisning.

Produktfakta

- Fördraget kablage från årsmodell 1994.
- Komplet sats med två dimljus.
- Glödlampor: H3 55W, 944 265-8 (ingår i satsen).

* Fabrikskod; första siffran före chassinr på produktskylten.



Kit di montaggio – per luci supplementari



S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Kit di montaggio/cavi completo per due luci supplementari verticali davanti la calandra.
Per la stabilità delle luci viene montato un supporto speciale sul retro del proiettore. I normali tiranti non possono essere montati superiormente non vanno utilizzati perché, dato il peso dei proiettori, questi potrebbero vibrare nella marcia su fondi sconnessi.
Nel caso vengano montati proiettori di grandi dimensioni, verificare che il motore non si surriscaldi, soprattutto con temperatura ambientale elevata, quando è sottoposto a carico elevato e con velocità bassa della vettura.

Proiettori supplementari raccomandati:
"Alpha 175", vedi pag. 4.58.

Monteringsatts – för extraljus



S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Komplett monterings-/ledningsatts avsedd för två stående extraljus framför grillen.
För stabilisering av ljusen monteras en speciell konsol på baksidan av ljuset. Vanliga toppstag kan ej monteras, varför stora och tunga extraljus kan vibrera något på extremt gropiga vägar.
Om stora lampor monteras, bör man kontrollera att motorn inte blir överhettad; speciellt vid varm väderlek, tung belastning och låg hastighet.

Rekommenderat fjärrljus:
"Alpha 175", se sid 4.58.

Juego de montaje – para faros extra



S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Juego de montaje/cables completo para dos faros verticales suplementarios delante de la rejilla.
Para estabilizar las luces se monta una consola especial en la parte posterior. No pueden montarse las barras superiores corrientes, por lo que faros extra grandes y pesados pueden verse sometidos a algunas vibraciones al circular por malos caminos.
Si se montan faros muy grandes es conveniente controlar que no se sobrecalienta el motor, especialmente en tiempo caluroso, carga pesada y baja velocidad.

Luz extra recomendada:
"Alpha 175", véase pág. 4.58.

Asennussarja – lisävaloille



S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Täydellinen asennus- ja johtosarja etusäleikön eteen pystyyn asennettavalle lisävalolle.
Valon vakauttaa erikoiskannatin valon takana. Tavallisia pystykannattimia ei voida asentaa, joten suuret ja raskaat lisävalot voivat väristä poikkeuksellisen kuoppaisilla teillä.
Jos asennetaan suuret valot tulee tarkastaa, että moottori ei kuumene liikaa varsinkin kuumalla ilmalla ja raskaassa ajossa alhaisilla nopeuksilla.

Suosittelut lisävalot:
"Alpha 175", ks. siv. 4.58.

**Proiettore ausiliario**

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Lampadina, H3	2 x	944 265-8
+ Coperchio (opaco)	2 x	9166 091-0

Apertura: Ø 175 x 90 mm.

Alloggiamento: Plastica antiurto e antigraffio rinforzata in fibra di vetro.

Riflettore: Riflettore di precisione completamente zincato, ricoperto di numerosi strati di vernice e alluminato con rivestimento speciale anticorrosione.

Vetro: Vetro sviluppato con il CAD-CAM, facente corpo unico impermeabile con il riflettore, di colore bianco/trasparente, con logo "VOLVO".

Fjärrljus

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Glödlampa, H3	2 x	944 265-8
+ Täckkåpa (ej transparent)	2 x	9166 091-0

Dimension: Ø 175 x 90 mm.

Hus: Rep- och slagtålig plast, glasfiberförstärkt.

Reflektor: Precisionsreflektor, fullständigt förzinkad, flerskiktsslackerad, aluminerad med speciellt skyddsskikt som oxidationsskydd.

Glas: CAD/CAM-utvecklat glas, vattentätt förseglat med reflektorn till en komplett enhet, klar/vit, med "VOLVO" logotype.

Faro de largo alcance

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Bombilla, H3	2 x	944 265-8
+ Tapa (opaco)	2 x	9166 091-0

Apertura Ø 175 x 90 mm.

Carcasa: Plástico reforzado con fibra de vidrio resistente a golpes y rasguños.

Reflector: Reflector de precisión, totalmente galvanizado con varias capas de pintura y aluminizado con un recubrimiento especial anticorrosión

Lente: Cristal desarrollado mediante CAD-CAM, impermeabilizada con el reflector en una unidad, claro/blanco con el logotipo "VOLVO".

Kaukovalot

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Hehkulamppu, H3	2 x	944 265-8
+ Peitekotelo (läpinäkymätön)	2 x	9166 091-0

Valoaukko: Ø 175 x 90 mm.

Kotelo: Naarmuuntumista ja iskuja kestävää muovia, lasikuituvahvisteinen.

Heijastin: Tarkkuusheijastin, kokonaan sinkitty, monikerrosalakattu, alumiinoitu ja suojattu hapettumiselta erityisellä suojakerroksella.

CAD/CAM-tekniikalla kehitettyä lasia, suljettu vesitiiviisti heijastimen kanssa täydelliseksi yksiköksi, kirkas/valkoinen, varustettu "VOLVO"-logolla.



Schermo di protezione dei fari



S70, V70, C70

9488 979-7

Protezione trasparente, integrale, dei fari anteriori dell'automobile.
 Li protegge dai sassi e da altri oggetti che potrebbero spaccare il vetro dei fari.
 Esteticamente gradevoli, coprono proiettore e indicatori di direzioni.
 Realizzati in plastica assolutamente trasparente che non deforma il fascio luminoso.

Montaggio con fermagli a scatto, semplici da applicare e rimuovere.

Informazioni sul prodotto

- Materiale: Plastica acrilica antiurto
- Colore: Trasparenti
- Confezione: Confezionati a coppie per il proiettore destro e sinistro

N.B.! Volvo consiglia di **NON** usare le protezioni per i fari su vetture dotate di tergifaro. I tergifaro graffiano la protezione peggiorando considerevolmente la geometria del fascio luminoso.

Protección para faros



S70, V70, C70

9488 979-7

Protección transparente de cobertura total para los faros. Los protege contra golpes de piedras y partículas que pueden dañar o romper el cristal.
 Bello diseño sobre los faros y alrededor de los intermitentes de dirección.
 Son de plástico transparente que no altera el campo iluminado.

Se montan con fijaciones tipo encaje y con clips y son fáciles de montar y desmontar.

Características del producto

- Material: Plástico acrílico resistente a los golpes
- Color: Transparente incoloro
- Envase: Por pares, para faros derechos e izquierdos

¡ATENCIÓN! Volvo recomienda **NO** utilizar las protecciones de faros en vehículos con limpiafaros. Las escobillas pueden rayar las protecciones, empeorando considerablemente el espectro luminoso.



Valonheittimiensuojus



S70, V70, C70

9488 979-7

Läpinäkyvä, täysin peittävä suojuus valonheittimille. Suojaa valonheittäjiä kivenhakkautumilta ja muilta tieltä lentäviltä hiukkasilta, jotka voivat vahingoittaa tai rikkoa lasin. Siisti muotoilu, peittää ympäriinsä ajovalot ja suuntavilkut. Valmistettu lasinkirkaasta muovista, joka ei vaikuta valokuvioon.

Asennetaan jousikiinnikkeillä ja klipseillä, on helppo laittaa paikoilleen ja ottaa pois.

Tuotetiedot

- Materiaali: Iskunkestävää akryylimuovia
- Väri: Lasinkirkas
- Pakkaus: Myydään pareittain oikea/vasen valonheitin

HUOM! Volvo suosittelee, että valonheittimien suoja EI käytetä autoissa, joissa on ajovalopyyhkimet. Pyyhkimensulat saattavat naarmuttaa valonheittimien suoja, mikä huonontaa valokuvioita.

Strålkastarskydd



S70, V70, C70

9488 979-7

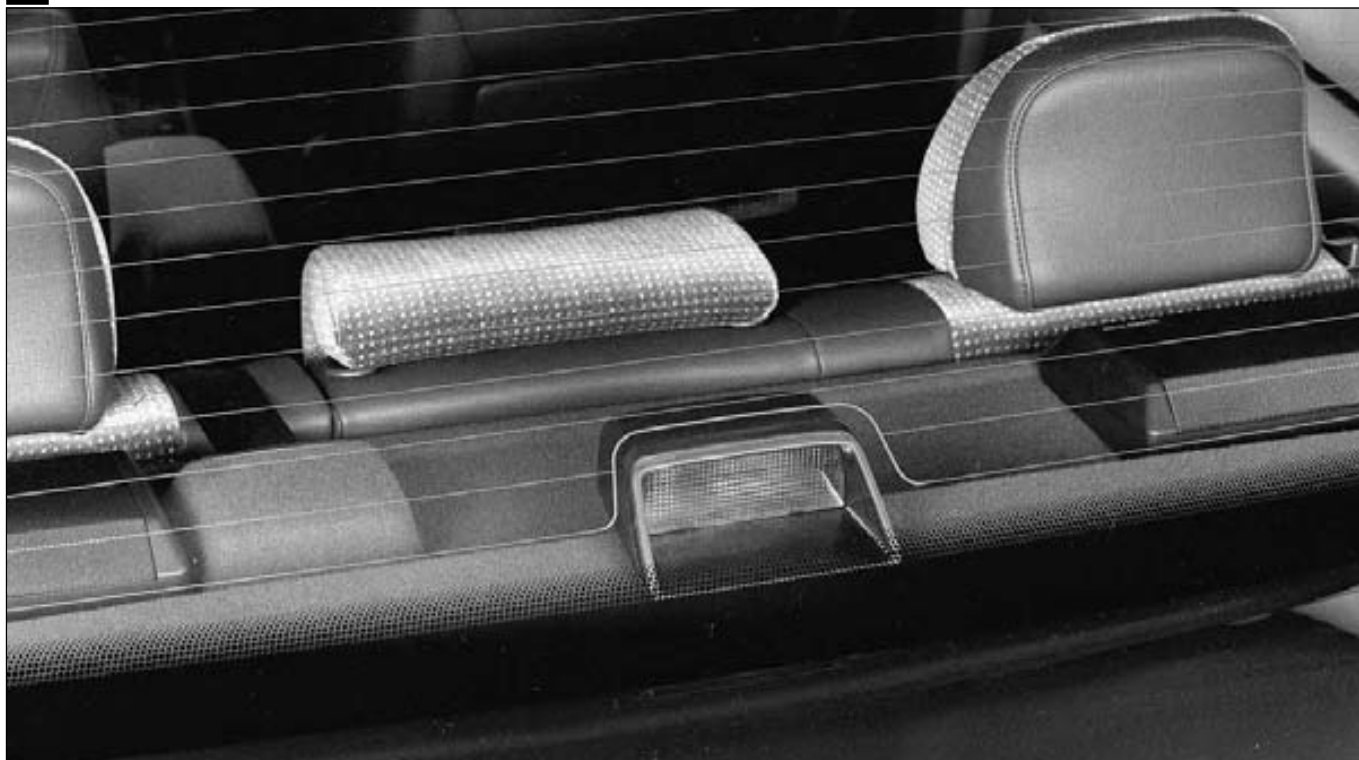
Ett transparent, heltäckande skydd för huvudstrålkastarna. Skyddar strålkastarna mot stenskott och vägpartiklar som kan skada eller spräcka glaset. Snyggt formade över strålkastarna och runt blinkerslyktorna. Tillverkade i glasklar plast som inte påverkar ljusbilden.

Monteras med snäppfästen och clips och är lätta att ta av och på.

Produktfakta

- Material: Slagtålig acrylplast
- Färg: Glasklara
- Förpackning: Levereras i par för vänster och höger strålkastare

OBS! Volvo rekommenderar att strålkastarskydden INTE används på bilar med strålkastartorkare. Torkarbladen kan repa strålkastarskydden, vilket påtagligt försämrar ljusbilden.



Luce del freno supplementare



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Coperchio 5-DRS	Grigio	9406 871-5
	Grigio scuro	9414 715-4
	Blu	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Luce del freno in posizione centrale sul lunotto della vettura.

Visibile anche a lunga distanza.

Ottima in caso di appannamento dei vetri.

Kit completo.

Dotazione standard per alcuni mercati.

Extra bromsljus



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Täckkåpa 5-DRS	Grå	9406 871-5
	Mörkgrå	9414 715-4
	Blå	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Centralt placerat bromsljus för bilens bakruta.

Syns på långt håll.

Bra vid köbildning.

Komplett sats.

Standardmonterat på vissa marknader.

Luz de freno adicional



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Tapa 5-DRS	Gris	9406 871-5
	Gris oscuro	9414 715-4
	Azul	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Faro de freno de ubicación central para el cristal posterior.

Se ve de muy lejos.

Util accesorio en las colas de tráfico.

Juego completo.

De serie en determinados países.

Lisäjarruvalo



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Peitekotelo 5-DRS	Harmaa	9406 871-5
	Tumman harmaa	9414 715-4
	Sininen	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Jarruvalo keskelle auton takalasiin.

Näkyv kauas.

Hyvä jonoissa.

Täydellinen sarja.

Vakiovaruste erällä markkina-alueilla.

**Kit lampadine**

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Ciascun kit contiene le lampadine normali "vedi e fatti vedere" e alcuni fusibili di vario valore.

I kit vengono tenuti in un espositore molto visibile, raccolti in scatole (6 kit per scatola).

* Alcuni modelli 1994 sono equipaggiati con luci H4 .
Vogliate cortesemente controllare se ciò vale o meno per la vostra vettura.

Lampsats

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4	271 960-7

Respektive sats innehåller de vanligaste 'se och synas'-lamporna.

Lampsatsen är förpackad i exponeringsvänlig kvantförpackning (6 st per låda).

* Vissa bilar av årsmodell 1994 är utrustade med H4 lampa.
V.g. kontrollera vad som gäller på din bil.

Juego de lámparas

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Cada juego contiene las lámparas "para ver y ser visto" normales, así como varios fusibles distintos.

Los juegos se encuentran empaquetados en bases fácilmente exponibles (6 por caja).

* Algunos modelos del año 1994 están equipados con lámparas H4.
Compruebe cuál es válida para su coche.

Lamppusarja

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Kukin sarja sisältää tavallisimmat 'näe ja näy' -lamput sekä erilaisia varokkeita.

Sarjat on pakattu näytteillepantavaan pakkaukseen (6 sarjaa laatikossa).

* Eräissä vuosimallin 1994 autoissa on H4-lamput.
Tarkista, mikä koskee sinun autoasi.

**Paraspruzzi, posteriori**

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

I paraspruzzi sono stati studiati in base al passaruota della vettura e conferiscono un'immagine di componente integrato.

Proteggono la carrozzeria dagli spruzzi della ruote.

Costruiti in materiale di plastica.

Vanno fissati alla carrozzeria.

Forniti coppia per le ruote posteriori, con i particolari per il montaggio.

A partire dal febbraio 1992 i paraspruzzi sono montati di serie anteriormente.

Stänkskydd, bak

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Stänkskydd som är designade efter bilens hjulhus och som ger intryck av en integrerad detalj.

Skyddar karossen från hjulsprut.

Tillverkade i ett plastmaterial.

Nitas fast i karossen.

Levereras parvis för bakhjul med monteringsdetaljer.

Från och med februari 1992 sitter stänkskydd standardmonterade fram.

Guardabarros, trasero

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Guardabarros diseñados según el paso de ruedas del coche y que da la impresión de estar integrado.

Protege a la carrocería de los guijarros proyectados por las ruedas.

Son de plástico.

Se atornillan a la carrocería.

Se entregan por pares para las ruedas traseras, con las piezas de montaje.

A partir de febrero de 1992 los guardabarros se montan de serie en la parte delantera.

Roiskeläpät, taakse

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Roiskeläpät on muotoiltu auton pyöränpesän mukaan ja näyttävät muodostavan yhtenäisen osan sen kanssa.

Suojaavat koria irtokiven iskuilta.

Valmistettu muovista.

Kiinnitetään ruuveilla koriin.

Myydään pareittain takapyöriin asennussarjoineen.

Helmikuusta 1992 roiskesuojat ovat vakiona edessä.

**Coppia di cavi**

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Morsetti ben dimensionati con impugnature isolate.
Cavi in rame 2,5 m, Ø 10 mm.
Forniti in confezione di plastica con impugnatura e istruzioni per l'uso.

Hjälpstartkabel

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Kraftiga klämmor med helisolerade handtag.
Smidig kopparkabel 2,5 m, Ø 10 mm.
Levereras i plastpåse med bärhandtag och instruktion.

Cables de arranque auxilia

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

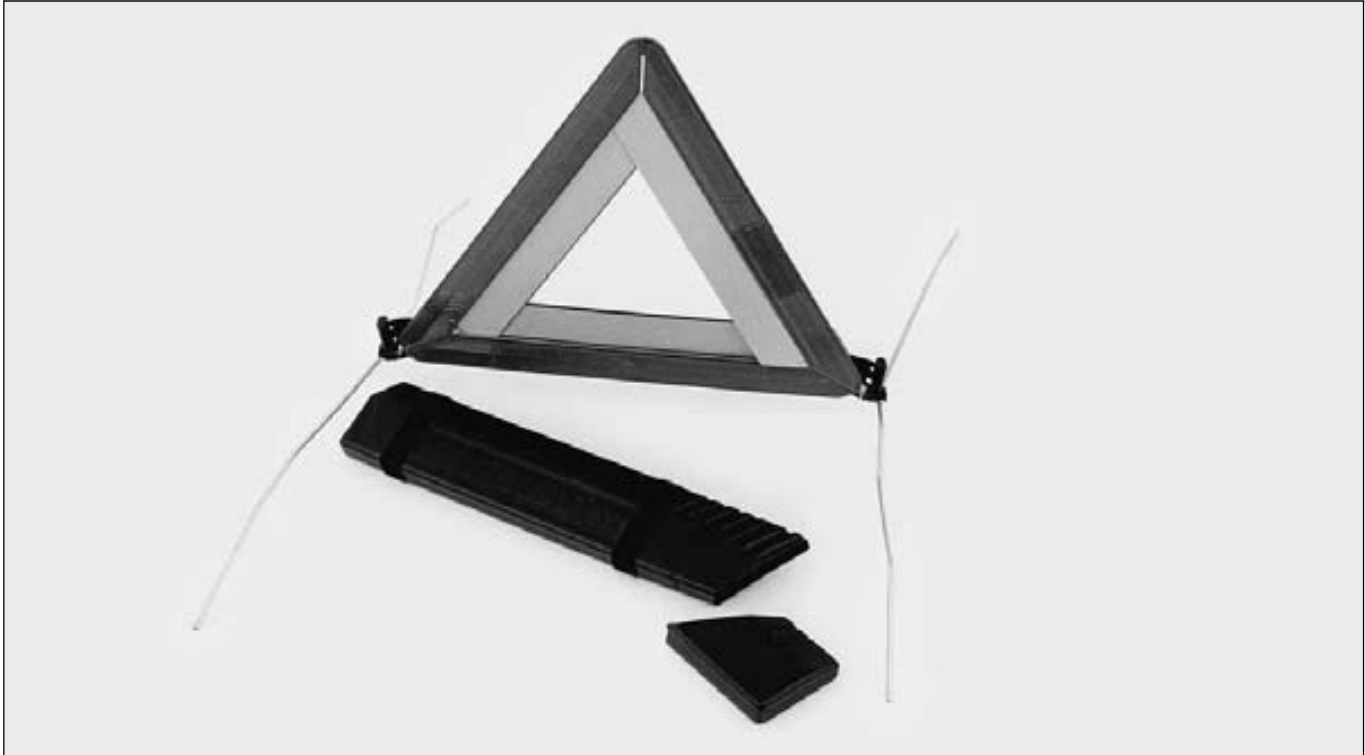
Abrazaderas robustas con manillas aisladas.
Cables de cobre flexibles 2,5 m, Ø 10 mm.
Bolsa de plástico con asas, instrucciones incluidas.

Apukäynnistyskaapeli

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Vahvat liittimet ja eristetyt kädensijat.
Taipuisaa kuparikaapelia 2,5 m, Ø 10 mm.
Pakattu kantokahvalliseen muovipussiin, jossa on käyttöohjeet.

**Triangolo di segnalazione****S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

Triangolo di segnalazione omologato dalla EU (E17 27R 03273).
 Occupa meno spazio del tipo precedente, nel bagagliaio.
 Peso 1350 g; più leggero degli altri triangoli.
 Riflessi grandangolari rossi prismatici per le ore notturne; di tipo fluorescenti per le ore diurne.
 Resta in posizione, anche con vento oltre i 60 km/h.
 Supporti stabili, anche su fondo stradale sdruciolevole.
 Facile da montare e da ripiegare.

Varningstriangel**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU-godkänd varningstriangel (E17 27R 03273).
 Tar liten plats i hopfällt läge.
 Vikt 1350 g; lättare än vanliga trianglar.
 Röda prismatiska vidvinkelreflektorer för mörker, fluorescerande tejp för dagsljus.
 Står upprätt i vindstyrkor över 60 km/h.
 Stabila fötter, även på halt underlag.
 Enkel att ställa upp och fälla ihop.

Triángulo de señalización**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

Triángulo de advertencia aprobado por EU (E17 27R 03273).
 En posición plegado ocupa poco lugar.
 Peso 1350 g; más ligero que los triángulos ordinarios.
 Con reflectores laterales prismáticos rojos para la oscuridad, y cinta fluorescente durante luz diurna.
 Queda vertical y soporta vientos superiores a 60 km/h.
 Pies estables incluso sobre suelos resbaladizos.
 Fácil de colocar y de plegar.

Varoituskolmio**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU:n hyväksytty varoituskolmio (E17 27R 03273).
 Vie kokoo taitettuna vähän tilaa.
 Paino 1350 g; kevyempi kuin tavanomaiset kolmiot.
 Punaiset prismalliset laajakulmaheijastimet pimeässä käyttöä varten. Fluorisoitu teippi päiväkäyttöön.
 Pysyy pystyssä jopa yli 60 km/n tuulennopeudessa.
 Tukevat jalat, jopa liukkaalla alustalla.
 Yksinkertainen pystyttää ja kääntää kokoon.

**Fune per traino****IT****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Resistenza 2.500 kg.
 Agganci zincati ad entrambe le estremità.
 Resistente e di facile impiego.
 Realizzata in morbido materiale al poliestere.
 Lunghezza 5 metri.
 Segnale rosso al centro della corda.

Bogserlina**SE****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Draghållfasthet 2500 kg.
 Elförzinkade schacklar i båda ändarna.
 Stabil och enkel att hantera.
 Tillverkad av mjukt polyestersilke.
 5 meter lång lina.
 Röd varningsflagga på mitten.

Cuerda para remolcado**ES****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Resistencia a la tracción 2.500 kg.
 Anillos abiertos zincados en ambos extremos.
 Manejo sencillo y firme.
 Fabricado en hilo de seda poliéster suave.
 Cuerda de 5 metros de longitud.
 Banderin rojo de advertencia en el centro.

Vetoköysi**FI****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Vetolujuus 2.500 kg.
 Sähkösinkityt sakkelit köyden molemmissa päissä.
 Tukeva ja helppo käsitellä.
 Valmistettu pehmeästä polyesterisilkistä.
 5 metriä pitkä köysi.
 Köyden keskellä punainen varoituslippu.

**Estintore**

Estintore a polvere 1.0 kg 9451 460-1
+ Kit di montaggio 30889 848-5
+ Archetto (non per i sedili motorizzati) 9481 536-2

L'estintore è posto in un contenitore e ben fissato tramite una fascetta d'acciaio. La fascetta si apre rapidamente e agevolmente tramite l'apposita impugnatura rossa. Montaggio sotto i sedili anteriori.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit (vedere sopra).

Brandsläckare

Pulversläckare 1,0 kg 9451 460-1
+ Monteringsatts 30889 848-5
+ Bygel (gäller ej motordrivna stolar) 9481 536-2

Brandsläckaren ligger i en hållare och hålls säkert på plats med hjälp av ett stålband. Stålbandet öppnas snabbt och säkert med hjälp av det rödmarkerade handtaget. Monteras under framsätena.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som är rekommenderad för övriga Europa.

Monteringsanvisning medföljer i grundsatsen (se ovan).

Extintor

Extintor a polvo 1.0 kg 9451 460-1
+ Juego de instalación 30889 848-5
+ Puente (no rige para asientos accionados a motor) 9481 536-2

El extintor se encuentra en un soporte y se mantiene bien sujeto mediante una cinta de acero. La cinta se abre rápidamente y de forma fiable utilizando el mando que está marcado en rojo.

Se monta debajo de los asientos delanteros.

Cumple con las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa.

Las instrucciones de montaje se adjuntan con el juego básico (ver arriba).

Tulensammutin

Jauhesammutin 1.0 kg 9451 460-1
+ Asennussarja 30889 848-5
+ Sanka (ei moottorisäätoisiin istuimiin) 9481 536-2

Tulensammutin on pitimessä ja teräsnauha pitää sen tukevasti paikallaan. Teräsnauhan avaaminen sujuu nopeasti ja varmasti punaiseksi merkityllä kahvalla. Asennetaan etuistuinten alle.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3-normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennusohjeet perussarjassa (ks. edeltä).

**Pronto Soccorso****Pronto Soccorso****8641 357-2**

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa ripiegabile all'esterno suddivisa in scomparti.
Chiare istruzioni per l'uso in sette lingue.
La borsa si richiude cinghia con velcro.

Första hjälpen**Första hjälpen****8641 357-2**

En praktisk Första hjälpen väska.
Utvikbar och fackindelad.
Facken försedda med tydliga instruktioner och texter på 7 språk.
Väskan försluts med kardborrband.

Primeros auxilios**Primeros auxilios****8641 357-2**

Bolsa práctica para primeros auxilios.
Plegable y con compartimientos. Los compartimientos llevan las instrucciones muy claras y textos en 7 idiomas.
La bolsa se cierra con velcro.

Ensiapulaukku**Ensiapulaukku****8641 357-2**

Käytännöllinen ensiapulaukku.
Taitettava ja lokerollinen.
Lokeroissa on selvät ohjeet ja teksti seitsemällä kielellä.
Laukku suljetaan tarranauhalla.

Notes

**Pronto Soccorso****IT****Pronto Soccorso****8641 479-4**

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa dotata di chiusura lampo su tre lati.
Omologato secondo le norme DIN 13164.
Chiare istruzioni per l'uso in tedesco.

Första hjälpen**SE****Första hjälpen****8641 479-4**

En praktisk Första hjälpen väska.
Försedd med dragkedja på 3 sidor.
Godkänd enligt DIN 13164.
Utförlig första hjälpen-instruktion på tyska.

Primeros auxilios**ES****Primeros auxilios****8641 479-4**

Práctico bolso para los primeros auxilios.
Provisto de cremallera en tres lados.
Aprobado según DIN 13164.
Contiene las instrucciones para los primeros auxilios en alemán.

Ensiapulaukku**FI****Ensiapulaukku****8641 479-4**

Käytännöllinen ensiapulaukku.
Vetoketju kolmella sivulla.
DIN 13164-normin mukaan hyväksytty.
Perusteelliset ensiapuohjeet saksaksi.

**Kit di sicurezza**

S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Corredo contenente oggetti destinati ad aumentare la sicurezza ed a facilitare le operazioni, p.es. in caso di avaria del motore o di montaggio della ruota di scorta in caso di foratura.

Contiene

- Giubbotto di sicurezza facile da indossare. Di colore vivace, dispone anche di catarifrangente per essere più visibile sia alla luce che al buio.
- Torcia con trasformatore a 12 V (alimentato anche a batterie) con tre funzioni: illuminazione tradizionale, illuminazione al neon e lampeggio a luce gialla
- Guanti da lavoro.
- Tappetino per proteggere gli abiti e le ginocchia quando p.es. si deve sostituire una ruota.
- Busta protettiva per impedire di imbrattare il bagagliaio quando vi si depona il pneumatico forato.

Paquete de seguridad

S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Paquete con una serie de objetos prácticos para aumentar la seguridad y para facilitar durante una detención de motor o cambio de rueda en caso de reventón.

Contiene

- Chaleco de seguridad fácil de poner. El chaleco es de color fuerte y lleva captadiópticos para una mayor seguridad tanto de día como de noche.
- Linterna, incl transformador de 12 voltios (puede usar baterías) con tres funciones de alumbrado. Alumbrado clásico, alumbrado fluorescente, e intermitencia con luz amarilla.
- Guantes de protección.
- Alfombrilla para poner en el suelo al cambiar las ruedas para proteger la ropa y rodillas.
- Bolsa protectora para la rueda sucia a fin de evitar manchas en el maletero.



Turvapakkaus



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Paketti, joka sisältää koko joukon autossa matkustavien turvallisuutta lisääviä, käytännöllisiä tarvikkeita ja joka parantaa turvallisuutta esim. moottorin sammussa tai puhjennutta rengasta vaihdettaessa.

Sisältö

- Vaivattomasti päälle puettavat turvaliivit. Liivit on varustettu voimakkaalla värillä ja heijastimella turvallisuuden lisäämiseksi sekä päivänvalossa ja pimeissä olosuhteissa.
- Taskulamppu ja sen 12-volttinen muuntaja (myös paristokäyttö), jossa on kolme eri valaistustoimintoa, tavanomainen taskulamppuvalaistus, loisteputkivalaistus ja keltaista valoa käyttävä vilkutustoiminto.
- Suojahanskat.
- Suojamatto, jonka voi asettaa maahan vaatteiden tai polvien suojaksi esim. puhjennutta rengasta vaihdettaessa.
- Suojapussi likaista rengasta varten, jotta vältettäisiin lian ja tahrojen leviäminen tavaratilaan.

Säkerhetspaket



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Ett paket med ett antal praktiska föremål för ökad person-säkerhet och för att underlätta vid t ex motorstopp eller byte av däck vid punktering.

Innehåll

- Säkerhetsväst som är lätt att ta på sig. Västen har en stark färg samt är försedd med reflex för ökad säkerhet i både dagsljus och mörker.
- Ficklampa inkl. 12-Volts adapter (även med batteridrift) med tre olika belysningsfunktioner: traditionell ficklampsbelysning, lysrörsbelysning samt blinkfunktion med gult ljus.
- Skyddshandskar.
- Skyddsmatta att t ex placera på marken vid däckbyte för skyddande av kläder/knän.
- Skyddspåse avsedd för det smutsiga däck för att undvika smuts och fläckar i bagageutrymmet.


**Specchietto retrovisore interno,
posizionamento automatico antiabbagliante**


S70, V70

9464 006-7

Lo specchietto retrovisore interno viene sostituito da uno che automaticamente assume la posizione antiabbagliante quando viene colpito da un fascio diretto di luce, p.es. dagli abbaglianti di una vettura che segue. Due sensori nello specchietto, uno rivolto in avanti e uno all'indietro, confrontano l'intensità luminosa proveniente da davanti e da dietro, ottenendo così una perfetta funzione antiabbagliante. Lo specchietto cambia d'inclinazione progressivamente e torna poi alla posizione originale appena possibile quando l'abbagliamento da tergo cessa. Aumenta il comfort e la sicurezza di guida perché non c'è più bisogno di manovre manuali sullo specchietto retrovisore. Offre sempre una visuale posteriore ottimale, indipendentemente dalle condizioni luminose. La funzione può essere disattivata tramite un commutatore.

**Backspegel, inre,
automatiskt avbländbar**


S70, V70

9464 006-7

Den inre backspegeln byts ut mot en som bländar av automatiskt för inkommande ljus bakifrån, t ex en annan bil med helljus.

Två sensorer i backspegeln, en som tittar framåt och en som tittar bakåt, mäter ljusförhållandet mellan ljus som kommer framifrån resp. bakifrån. Man får på så sätt en perfekt avbländning. Avbländningen är steglös och återgår i normalt läge när inkommande ljus bakifrån upphör.

Ökar komforten och säkerheten eftersom manuell avbländning ej behövs. Ger alltid ett optimalt seende bakåt genom den inre backspegeln oberoende av ljusförhållande.

Funktionen kan väljas bort med en strömbrytare.

**Espejo retrovisor interior,
antideslumbramiento automático**


S70, V70

9464 006-7

El retrovisor interior se ha sustituido por otro que atenúa automáticamente las luces que llegan por detrás, por ejemplo, si el vehículo que hay detrás lleva las luces largas encendidas.

En el retrovisor hay dos sensores: uno orientado hacia adelante y otro hacia atrás, que miden la relación entre las luces que llegan por delante y por detrás respectivamente. Se obtiene así una atenuación perfecta. Esta es continua y vuelve a la normalidad lo antes posible cuando termina la luz proveniente de la parte trasera.

Aumenta el confort y la seguridad al poder prescindir del antideslumbramiento manual. Proporciona siempre una visibilidad hacia atrás óptima, independientemente de las condiciones lumínicas.

La función puede suprimirse con un interruptor.

**Sisätakapeili,
automaattinen häikäisynesto**


S70, V70

9464 006-7

Sisätakapeili vaihdetaan sellaiseen, joka poistaa automaattisesti takaa tulevan valon häikäisyn, esim. kokovaloilla ajavasta autosta.

Kaksi takapeilissä olevaa anturia, toinen eteen- ja toinen taaksepäin, mittaa edestä- ja takaapäin tulevan valon suhteen. Tällä tavoin saavutetaan täydellinen häikäisynesto. Se on portaaton ja palaa normaalitilaan niin pian kuin mahdollista, kun sisään tuleva valo häipyä.

Lisää mukavuutta ja turvallisuutta, koska käsisäätöistä häikäisynestoa ei tarvita. Mahdollistaa aina parhaan mahdollisen näkyvyyden taaksepäin sisätakapeilin ansiosta, valaistusolosuhteista riippumatta.

Toiminto voidaan kytkeä pois päältä virtakytkimellä.



Leva cambio con serratura



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

La serratura rappresenta un sistema antifurto meccanico, sviluppato per le **S70, V70, C70 e 850**. È integrata nella sede della leva cambio e ne impedisce la manovra. La serratura si apre con una chiave separata e l'unica parte visibile del dispositivo è il cilindro della serratura, posto vicino alla leva cambio sulla console centrale. La serratura non può essere forzata ed è molto difficile scardinarla.

Volvo raccomanda di bloccare la serratura con la retromarcia innestata. Si tratta della migliore protezione contro ladri specializzati nel disinnescare sistemi elettronici. Una combinazione di allarme antifurto, immobilizer e leva cambio con serratura è la migliore protezione contro il furto offerta oggi sul mercato.

N.B.! Vale solo per cambi manuali.

Bloqueo para palanca de cambios



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Es un dispositivo antirrobo mecánico, desarrollado para los **S70, V70, C70 y 850**. Está integrado en el soporte de la palanca e impide que puedan efectuarse los cambios de marcha.

Se acciona con una llave separada, y la única parte visible es el cilindro de cierre que está ubicado en la consola del árbol de transmisión, junto a la palanca. Este bloqueo es imposible de romper utilizando violencia, y sumamente difícil de desbloquearlo con ganzúas.

Volvo recomienda bloquear la palanca de cambios en la posición de marcha atrás, pues es la mejor protección contra los ladrones especializados en dispositivos antirrobo electrónicos.

La mejor protección antirrobo existente actualmente en el mercado es una combinación de alarma, inmovilizador y bloqueo en la palanca de cambios.

¡ATENCIÓN! Sólo para cajas de cambio manuales.

Växelspakslås



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Växelspakslåset är ett mekaniskt stöldskydd som är utvecklat för **S70, V70, C70, 850**. Det är integrerat i spakstället och förhindrar växling. Låset manövreras med en separat nyckel och den enda synliga delen är låscylindern som är placerad intill växelspaken på tunnelkonsolen. Växelspakslåset är omöjligt att bryta upp med våld och är mycket svårt att dyrka upp.

Volvo rekommenderar att låsa växelspaken i backläget. Det är det bästa skyddet mot tjuvar som är specialiserade på elektroniska stöldskydd. En kombination av alarm, immobilizer och växelspakslås är det bästa skyddet som finns på marknaden idag.

OBS! Endast manuell växellåda.

Vaihdevivun lukko



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Vaihdevivun lukko on mekaaninen varkaudenestolaite, joka on kehitetty malleja **S70, V70, C70 ja 850** varten. Se on sisäänrakennettu vaihdevipuun ja estää vaihtamisen. Lukko lukitaan ja avataan erillisellä avaimella ja ainoa näkyvä osa on lukkosylinteri, joka on sijoitettu vaihdevivun viereen tunnelikonsoliin.

Vaihdevipulukkoa on mahdoton murtaa väkivalloin, ja hyvin vaikeaa tiirikoida auki.

Volvo suosittelee vaihdevivun lukitsemista taka-asentoon. Se on paras suoja elektronisiin varkaudenestolaitteisiin erikoistuneita varkaita vastaan. Hälyttimen, immobilizer-varkaudenestolaitteen ja vaihdevivun lukon yhdistelmä on paras markkinoilla tällä hetkellä oleva suoja.

HUOM! Vain käsivalintaista vaihdelaatikkoa varten.